

# КАВОМАШИНА JL30-31

Керівництво з  
експлуатації та  
технічного  
обслуговування.

# JETINO



Ця  
інструкція  
стосується  
таких  
моделей:

JL08,  
JL09,  
JL10,  
JL15,  
JL15-30,  
JL29A,  
JL29B,  
JL31A,  
JL31B,  
JL31C,  
JL31D.

 Easy  
Vending

# 2025

## ЗМІСТ

1.	<b>Вступ</b> .....	3
1.1.	Вітання.....	3
1.2.	Знаки і символи.....	3
2.	<b>Загальні поради з техніки безпеки</b> .....	4
2.1.	Небезпека для користувачів.....	4
2.2.	Пошкодження кавомашини.....	7
3.	<b>Опис виробу</b> .....	9
3.1.	Цільове призначення.....	9
3.2.	Технічні характеристики.....	10
3.3.	Встановлення і введення в експлуатацію.....	11
3.4.	Розміщення.....	11
3.5.	Подача живлення.....	12
3.5.1.	Умови.....	12
3.5.2.	Силовий з'єднувальний кабель.....	13
3.6.	Підключення води / злив.....	14
3.6.1.	Умови.....	14
3.6.2.	Параметри подачі води.....	14
3.7.	Встановлення.....	15
3.7.1.	Розпакування машини.....	15
3.7.2.	Розбирання та утилізація відходів.....	15
4.	<b>Експлуатація</b> .....	15
4.1.	Опис обладнання.....	16
4.2.	Перевірки перед увімкненням.....	19
4.3.	Заповнення і підключення.....	19
4.4.	Увімкнення.....	21
5.	<b>Перший запуск</b> .....	27
5.1.	Налаштування конфігурації машини — номер моделі.....	27
5.2.	Підключення до інтернету.....	28
5.3.	Підключення до сервера.....	29
5.4.	Заповнення контейнера для продуктів.....	30
5.5.	Заливання молока до ємності для молока у холодильнику.....	31
5.6.	Налагодження і калібрування.....	32
5.7.	Тестування і регулювання продуктів.....	37
5.8.	Управління напоями.....	38
5.9.	Встановіть режим продажу.....	39
5.10.	Приготування напоїв.....	40
5.11.	Встановлення дати/часу.....	40
5.12.	Налаштування оператора.....	41
5.13.	Чищення.....	43
5.14.	Умови транспортування.....	43
5.15.	Вимкнення живлення.....	44

6.	<b>Чищення</b> .....	44
6.1.	Інтервал чищення.....	45
6.2.	Графік чищення.....	46
6.3.	Щоденне промивання.....	47
6.4.	Засіб для чищення.....	48
6.5.	Щоденне чищення машини.....	49
6.6.	Щотижневе чищення.....	56
6.7.	Спорожнення водяного контуру.....	57
7.	<b>Запобіжні заходи</b> .....	58
7.1.	Засіб для чищення.....	58
7.2.	Санітарні правила.....	59
8.	<b>Безпека і забезпечення якості</b> .....	60
9.	<b>Сертифікація</b> .....	60
10.	<b>Список частих питань</b> .....	61



## 1. Вступ

### 1.1. Вітання

У цій інструкції наведено інформацію щодо моделей **JL15 & JL30**, а також інших суміжних виробів, і пояснюється, як правильно ними користуватися. У разі недотримання рекомендацій, викладених у цій інструкції, виробник не несе відповідальності за будь-які можливі збитки. Оскільки інструкція не охоплює всіх можливих варіантів експлуатації, за додатковою інформацією рекомендується звертатися до нашої сервісної служби. Для отримання докладнішої інформації звертайтеся до нашої сервісної служби.

Ефективна робота обладнання залежить від належного догляду та правильного використання. Рекомендуємо уважно ознайомитися з цією інструкцією перед першим запуском та зберігати її у зручному для доступу місці.

Інструкція стосується наступних моделей:

**JL08, JL09, JL10, JL15, JL29A, JL29B, JL30, JL31A, JL31B.**

Бажаємо приємної та ефективної експлуатації!

### 1.2. Знаки і символи

Дивіться також розділ «Загальні поради з безпеки»

У цьому посібнику використовуються наступні позначки та символи для вказівки на потенційні небезпеки та важливі інструкції:



#### НЕБЕЗПЕКА

- Пряма загроза серйозного травмування або смерті внаслідок ураження електричним струмом.
- Дотримуйтеся відповідних заходів безпеки для уникнення подібних ситуацій.



#### УВАГА

- Потенційно небезпечна ситуація, яка може спричинити серйозні тілесні ушкодження.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій щодо безпеки.



#### ОБЕРЕЖНО

- Можливість легких травм.
- Застосовуйте передбачені заходи для уникнення небезпеки.



### ПРИМІТКА

- Ситуація, що може призвести до пошкодження обладнання.
- Дотримання порад допоможе уникнути поломок.



### ОБЕРЕЖНО

- Гаряча рідина. Є ризик опіку при контакті з гарячою рідиною, особливо біля вихідного отвору.
- Дотримуйтеся заходів обережності.



### ОБЕРЕЖНО

- Гаряча поверхня. Ризик опіку при дотику до гарячих поверхонь, зокрема біля місця видачі.
- Уникайте контакту з позначеними ділянками.



### ОБЕРЕЖНО

- Ризик защемлення або травм при контакті з рухомими елементами.
- Будьте уважні при роботі поруч із механізмами.



### УВАГА

- Можлива небезпека отруєння в результаті контакту з деякими речовинами.
- Необхідно дотримуватися заходів для запобігання таким небезпекам.



## 2. Загальні поради з техніки безпеки

### 2.1. Небезпека для користувачів



### ОБЕРЕЖНО

Неправильна експлуатація кавомашини може призвести до легких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся наступних рекомендацій:

- Обов'язково ознайомтеся з цим посібником перед початком використання.
- Тільки кваліфікований персонал має право обслуговувати технічні вузли пристрою.
- Заборонено використовувати пристрій, якщо він несправний або пошкоджений.
- Не допускається змінювати налаштування вбудованих систем безпеки або здійснювати демонтаж/монтаж без участі спеціалістів.
- Уникайте дотику до гарячих елементів машини.
- Діти віком від 8 років і особи з обмеженими можливостями мають користуватись пристроєм лише під наглядом та після відповідного навчання.
- Дітям заборонено гратися з пристроєм або проводити його чистку чи обслуговування.
- Машину слід встановлювати в легкодоступному місці для зручного обслуговування.
- Самообслуговування та експлуатація повинні здійснюватися під контролем фахівців для забезпечення правильного функціонування.
- Контейнер для зерен заповнюється виключно кавовими зернами, контейнер для порошку — відповідною сумішшю або меленим продуктом. Чистка допускається лише вручну.



### НЕБЕЗПЕЧНО



Існує ризик ураження електричним струмом.

Неправильне поводження з електрообладнанням може призвести до серйозних наслідків.

Дотримуйтеся наступних вимог:

- Роботи з електричними вузлами повинен виконувати лише електрик.
- Пристрій має бути підключений до мережі через захисний автомат або пристрій захисного відключення.
- Слід дотримуватись правил монтажу низьковольтного обладнання та місцевих стандартів безпеки.
- Заземлення обов'язкове.
- Напруга має відповідати зазначеній на заводській табличці.
- Заборонено торкатися елементів, що знаходяться

під напругою.

- Перед проведенням сервісних робіт вимкніть живлення та від'єднайте пристрій від мережі.
- Усі електричні з'єднання повинні мати чітке візуальне відключення або блокування.
- Заміну кабелів має проводити лише спеціаліст.



### УВАГА

Недотримання заходів безпеки може спричинити шкоду як людям, так і довкіллю.

- У разі вбудованого монтажу необхідно забезпечити належну вентиляцію.
- Поблизу машини не повинно бути легкозаймистих предметів.



### ОБЕРЕЖНО

Напої з додатковими інгредієнтами можуть викликати алергічну реакцію.

Дотримуйтесь наступного:

- У режимі самообслуговування слід розмішувати інформацію про алергени на корпусі машини.
- У разі використання персоналом — повідомляти клієнтів про можливі алергени.



### УВАГА

Засіб для чищення може спричинити отруєння при вдиханні.

Дотримуйтесь наступних вимог:

- Тримайте засіб у недоступному для дітей місці.
- Не вдихайте пари засобу.
- Не змішуйте його з іншими хімікатами або кислотами.
- Не додавайте засіб до чашки чи у резервуар для води.
- Засіб можна використовувати тільки за призначенням (див. інструкцію).
- Не їжте та не пийте під час очищення.
- Забезпечте хорошу вентиляцію приміщення.
- Використовуйте захисні рукавички та окуляри.

- Після завершення — ретельно вимийте руки.



Перед використанням обов'язково прочитайте інструкцію на етикетці або зверніться до дилера за паспортом безпеки.



### ОБЕРЕЖНО

▪ Гаряча рідина. Існує ризик опіку при контакті з гарячою водою або паром. Не підставляйте руки під вихідний отвір під час приготування чи очищення.



### ОБЕРЕЖНО

Гаряча поверхня. Можна обпектися об елементи бойлера чи заварювального блоку.

- Доторкатися можна лише до спеціальних ручок.
- Чистити ці частини слід лише після охолодження машини.



### ОБЕРЕЖНО

Рухомі частини можуть викликати затискання чи травми.

- Не торкайтеся деталей під час роботи кавомашини.
- Леза кавомолки — дуже гострі, будьте обережні.

## 2.2. Пошкодження кавомашини



### ПРИМІТКА

Неправильна експлуатація кавомашини може спричинити її пошкодження або забруднення.

Дотримуйтесь наступних рекомендацій:

2.2.1. Якщо карбонатна жорсткість води перевищує 0,9 ммоль/л, необхідно встановити фільтр для зменшення накипу, інакше це може призвести до поломки обладнання.

2.2.2. Після вимкнення машини слід перекрити головний водяний кран (у моделях із підключенням до водопроводу), а також вимкнути головний вимикач або витягнути шнур живлення.

2.2.3. Дотримуйтесь вимог до електропостачання

згідно з нормами низьковольтної електрики та місцевим законодавством.

2.2.4. Не вмикайте пристрій без води — це може призвести до несправності бойлера та роботи насоса в холостому режимі.

2.2.5. Рекомендується встановити на водопровідну лінію кульовий клапан для запобігання протіканню у випадку пошкодження труб.

2.2.6. Після довготривалого простою (наприклад, під час відпустки) перед повторним запуском машину слід ретельно почистити.

2.2.7. Уникайте потрапляння вологи, морозу або інших зовнішніх впливів на пристрій.

2.2.8. Ремонт або усунення несправностей мають виконувати тільки фахівці.

2.2.9. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

2.2.10. При виявленні зовнішніх пошкоджень або протікання негайно зверніться до сервісного центру.

2.2.11. Не мийте машину водою чи парою — це може спричинити коротке замикання.

2.2.12. Не розміщуйте кавомашину в місцях, де на неї можуть потрапити бризки води.



#### ПРИМІТКА

Неправильне використання обладнання може спричинити його поломку або забруднення.

Дотримуйтеся наступних порад:

2.2.13. У контейнер для зерен засипайте лише цілі зерна, у контейнер для порошку — лише спеціальну розчинну суміш. Мелену каву (або таблетки для очищення) додавайте виключно вручну.

2.2.14. Не використовуйте сублімовану каву — вона може закупорити заварювальний блок і вивести машину з ладу.

2.2.15. Якщо машину або її аксесуари транспортували при температурі нижче +10°C, перед вмиканням дайте їм адаптуватися до кімнатної температури щонайменше 3 години, щоб уникнути утворення конденсату та короткого замикання.

2.2.16. Застосовуйте тільки нові та рекомендовані трубки для подачі/зливу води. Уникайте повторного використання старих труб



#### ПРИМІТКА

Неправильне поводження може призвести до ушкодження обладнання.

Категорично заборонено ставати на кавомашину або використовувати її як опору

### 3. Опис виробу

#### 3.1. Цільове призначення

Кавомашина **JL15 & JL30** призначена для приготування та видачі різноманітних кавових і молочних напоїв з додаванням сиропів. Вона розроблена для **комерційного використання** — у готелях, закладах громадського харчування, а також подібних закладах.

Це автоматичний пристрій самообслуговування, яким можуть користуватися неспеціалісти та відвідувачі закладів.

Технічне обслуговування повинно здійснюватися **виключно кваліфікованими зовнішніми спеціалістами**. За умови відповідного встановлення, апарат можна використовувати також на вокзалах, АЗС та в інших громадських місцях. **Використання або встановлення машини поза приміщенням заборонено.**

Дітям віком від 8 років, а також особам із фізичними, сенсорними або інтелектуальними порушеннями, недостатнім досвідом чи знаннями дозволено користуватися машиною **лише під постійним наглядом** та після проходження інструктажу щодо безпечного користування і ознайомлення з можливими ризиками. Дітям заборонено втручатися в конструкцію пристрою.

**Чищення та технічне обслуговування** дозволено виконувати лише особам, які добре обізнані з принципами роботи машини, мають необхідний досвід, зокрема у сфері безпеки та гігієни.



Під час експлуатації кавомашини необхідно враховувати як вимоги цього посібника, так і умови, визначені виробником обладнання.

Будь-яке інше використання, а також експлуатація з перевищенням встановлених обмежень вважається **неналежним застосуванням**.

**Виробник не несе відповідальності** за будь-які пошкодження або збитки, спричинені внаслідок порушення цих умов.



## ПРИМІТКА

- Небезпека для обладнання.
- Неправильне використання кавомашини може призвести до пошкодження її компонентів. Застосовуйте лише оригінальні рецептури, рекомендовані виробником.

### 3.2. Технічні характеристики

Назва параметру	Значення параметра
Номер моделі	JL15, JL30
Розміри/Вага JL15	300 (Ш)*440 (В)*490 (Г) мм, 14 кг
Розміри/Вага JL30	300 (Ш)*540 (В)*490 (Г) мм, 15 кг
Номінальна напруга/частота	220В-240В змінного струму/50 Гц; 110-120В змінного струму/60 Гц
Номінальна потужність/Загальна потужність	1500 Вт/2850 Вт (див. транспортну табличку)
Номінальний струм	10А/16А (див. транспортну табличку)
Зовнішня довжина шнура живлення	Більше 1,5 м
Робоча температура/вологість	5 °С - 35 °С / відносна вологість повітря 80%
Номінальний тиск	0,6 Мпа
Інтерфейс зв'язку	USB; WIFI; 4G
Дисплей апарата	Дисплей 7", 10,1"
Ємність контейнерів для кавових зерен	JL15 - 500 г; JL30 - 1200 г
Ємність краплезбірник	1,2 л/відпрацьована вода
Ємність контейнера для кавової гущі	JL15 - 20 кавових таблеток; JL30 - 40 кавових таблеток
Бойлер гарячої води/Бойлер пари	Термоблок - 1400 Вт*2
Діапазон регулювання висоти води	80 мм - 160 мм
Модуль свіжого молока	Так
Режим подачі води	Стандартний: вбудований бачок на 2 л, бутильована вода; Опція: вбудований водяний бачок на 8 л; Водопровідна питна вода
Платіжна система	Опціональні функції оплати: Wechat, Alipay або опціональне підключення до інших пристроїв MDB
Операційна система	Android
Клас водонепроникності IP	IPX1

### 3.3. Встановлення і введення в експлуатацію



Установку кавомашин необхідно здійснювати відповідно до **електротехнічних і санітарних норм**, чинних у країні та на місці експлуатації. Це також включає обов'язкове забезпечення **захисту від зворотного потоку води**.



#### ОБЕРЕЖНО

Гострі краї пакувальних матеріалів можуть становити небезпеку травмування. Нейлонові стяжки можуть травмувати очі. Під час розпаковування рекомендується використовувати захисні рукавиці та окуляри.



#### ОБЕРЕЖНО

▪ Забруднені вхідні водяні трубки можуть становити ризик для здоров'я. Їх слід очищати **після встановлення**, а також **перед першим і повторним введенням в експлуатацію**.

▪ До першого приготування напоїв обов'язково виконайте повне очищення згідно з **програмою чищення**, дотримуючись інструкцій на екрані.

▪ Див. меню: «**Чищення**» → «**Щоденне чищення машини**» → «**Програма чищення за вказівками на екрані**».

### 3.4. Розміщення

#### Місце встановлення



#### ПРИМІТКА

▪ Небезпека для обладнання. Недотримання наведених умов може призвести до пошкодження машини.

▪ Не перевертайте пристрій догори дном, не допускайте сильних вібрацій при переміщенні, не транспортуйте машину під кутом понад 45°.

▪ Перш ніж встановити кавомашину, переконайтеся, що холодильник для свіжого молока був ввімкнений принаймні за 24 години до встановлення.

▪ Поверхня для встановлення повинна бути

пласкою, міцною та не деформуватись під вагою пристрою.

- Відстань між підключенням до джерела живлення (встановленим згідно з монтажною схемою) та самою машиною не повинна перевищувати 1 метра.

## Кліматичні умови



### ПРИМІТКА

Недотримання наведених вимог щодо навколишнього середовища може спричинити пошкодження машини. Необхідно дотримуватись таких умов:

- Температура повітря — від 5 °C до 40 °C
- Відносна вологість — від 10% до 90%
- Кавомашина призначена винятково для використання у приміщеннях. Її заборонено встановлювати чи експлуатувати на відкритому повітрі, оскільки вона не захищена від атмосферних впливів (дощ, сніг, мороз).

## 3.5. Подача живлення

### 3.5.1. Умови

Електропідключення повинні виконуватись у суворій відповідності до діючих стандартів тієї країни, де встановлюється машина. Значення напруги у місці встановлення має відповідати даним на паспортній табличці пристрою.



### НЕБЕЗПЕЧНО

#### **Небезпека ураження електричним струмом!**

Це потенційно небезпечні ситуації, що можуть призвести до тяжких травм або летального випадку внаслідок ураження струмом.

Дотримуйтесь наступних рекомендацій:

- Перед тим як торкатися до клем, **вимкніть усі кола живлення.**

- Пристрої захисту від витоків струму повинні бути захищені **запобіжниками з номіналом, вказаним на табличці пристрою.**

- Необхідно мати можливість повністю **від'єднати всі кабельні з'єднання пристрою від електромережі.**

- Моделі серії **JL15&30** дозволено підключати до джерела живлення з повним імпедансом не більше **0,293 Ом**. У разі сумнівів зверніться до відповідної установи для уточнення параметра.

- Не вмикайте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення. У такому випадку зверніться до **кваліфікованого спеціаліста** для заміни шнура або вилки.

- Не рекомендується використання подовжувачів. Якщо використання неминуче, допускається шнур з **мінімальним перетином 1,5 мм<sup>2</sup>**, за умови дотримання рекомендацій виробника і місцевих нормативів.

- Кабелі живлення слід прокладати так, щоб уникати спотикання, перегинів, натягів та тертя об гострі краї. Не допускайте звисання кабелю у повітрі, не прокладайте його вздовж гарячих поверхонь. Кабелі мають бути **стійкими до олій та агресивних мийних засобів**.

- Не піднімайте і не пересувайте пристрій, тримаючи за кабель живлення. Не висмикуйте вилку, тягнучи за шнур. **Не торкайтеся до кабелю і вилки вологими руками**. Не вставляйте мокру вилку в розетку!

### 3.5.2. Силовий з'єднувальний кабель



#### НЕБЕЗПЕЧНО

#### Небезпека для користувача.

Існує ризик ураження струмом або виникнення пожежі при використанні пошкодженого чи неоригінального кабелю!

Дотримуйтесь наступних заходів безпеки:

- Використовуйте тільки **оригінальні силові з'єднувальні кабелі**, сертифіковані для конкретної країни. Їх можна придбати у **офіційних партнерів** сервісної служби.

- Заміна кабелів з фіксованим підключенням повинна виконуватись **лише технічним персоналом**, який має відповідну кваліфікацію.

### 3.6. Підключення води / злив

#### 3.6.1. Умови



#### ПРИМІТКА

**Низька якість сировини чи води може пошкодити машину.**

Щоб уникнути небезпеки, дотримуйтеся наступних вимог:

Використовуйте **чисту, незабруднену воду**, з вмістом хлору не вище **50 мг/л**.

▪ Заборонено використовувати **зворотноосмотичну або іншу корозійну воду**.

▪ Карбонатна жорсткість має бути **5–6°DКН** (німецька) або **8,9–10,7°FКН** (французька).

▪ Мінімальна карбонатна жорсткість – **5°DКН / 8,9°FКН**.

▪ рН води має бути в межах **6,5–7**.

▪ Використовуйте **нові шланги для чистої та відпрацьованої води**, що постачаються в комплекті з машиною.

▪ Підключення до водопостачання має виконуватись згідно з діючими нормативами, а також з урахуванням вимог країни встановлення. Якщо під'єднання виконується до **нової водяної лінії**, обов'язково **промийте труби і шланг подачі**, щоб уникнути потрапляння бруду в систему.

▪ Машина під'єднується **безпосередньо до резервуара з питною водою або бака для зливу відпрацьованої води**. У системі передбачено контроль рівня води.

#### 3.6.2. Параметри подачі води

Тиск води	0,1-0,6 МПа (1-6 бар), рекомендована величина	
Температура на вході	Мінімальна величина	Більше 0°C
	Максимальна величина	30°C

## 3.7. Встановлення

### 3.7.1. Розпакування машини



#### ПРИМІТКА

Перед початком встановлення уважно ознайомтесь з розділами «Розміщення» та «Живлення».

Дотримуйтеся усіх наданих інструкцій щодо встановлення!

Розпакуйте кавомашину.

Перевірте пакування, щоб упевнитися, що

**всередині не залишилося аксесуарів.**

Витягніть усі аксесуари з упаковки.



Після першого підключення до живлення автоматично запускається **програма автоматичного налаштування**, яка покроково супроводжує процес встановлення.

Технічний персонал може **запустити програму налагодження вручну у будь-який момент.**

### 3.7.2. Розбирання та утилізація відходів

Утилізація кавомашини має здійснюватися **відповідно до місцевих екологічних норм і вимог**. З усіх питань утилізації звертайтеся до офіційного партнера з сервісного обслуговування.



## 4. Експлуатація



#### ОБЕРЕЖНО

▪ **Гарячі рідини.** Кавомашина готує **напої з високою температурою.**

▪ Не підставляйте руки під зону видачі напою та **не намагайтесь проникнути всередину пристрою під час роботи.**



## ОБЕРЕЖНО

- **Гаряча пара.** В зоні видачі пари існує **ризик опіків**.
- Не підставляйте руки під вихід гарячої пари.



## ОБЕРЕЖНО

▪ **Гарячі поверхні.** Певні зони пристрою, зокрема блок заварювання і місце видачі, можуть **нагріватися до високих температур**.

- Не торкайтеся до цих поверхонь під час нагрівання.



## ПРИМІТКА

▪ Небезпека пошкодження машини. При неправильному використанні можливе **пошкодження сенсорного екрана**.

- Не натискайте на екран із надмірною силою та не використовуйте **гострі предмети**.

### 4.1. Опис обладнання

#### Зовнішній вигляд машини

Кавомашина J115 (вигляд спереду)

Контейнер для кавових зерен



Вбудований водяний бачок

Сенсорний екран

Носик видачі напою

Краплезбірник

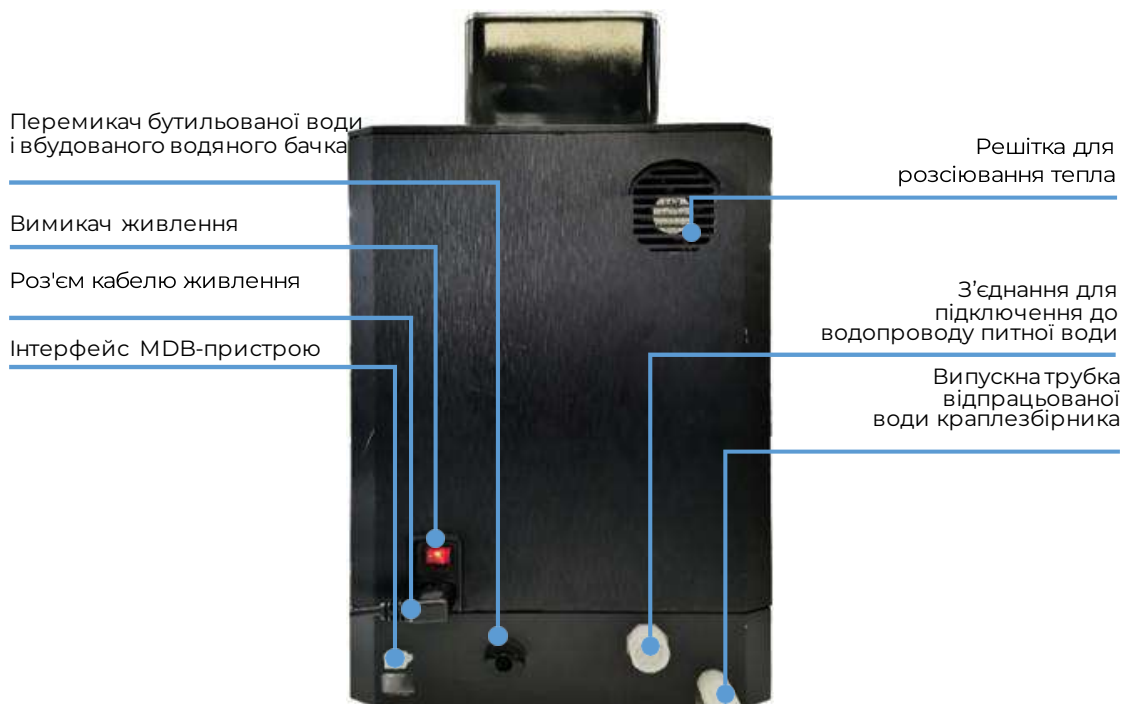
## Екран напоїв



## Кавомашина JL30 (вигляд спереду)



## Кавомашина (вигляд ззаду)



## Технічні параметри

JL08			JL29		
Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину	Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину
Еспресо	30	90	Еспресо	100	90
Американо	30	65	Американо	100	65
Лунго	30	65	Лунго	100	65
Гаряча вода	30	120	Гаряча вода	100	120

JL09			JL30		
Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину	Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину
Еспресо	30	90	Еспресо	100	90
Американо	30	65	Американо	100	65
Лунго	30	65	Лунго	100	65
Капучино	/	/	Капучино	100	90
Гаряча вода	30	120	Гаряча вода	100	120

JL10			JL31A		
Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину	Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину
Еспресо	30	90	Еспресо	100	90
Американо	30	65	Американо	100	65
Лунго	30	65	Лунго	100	65
Капучино	30	60	Капучино	100	90
Гаряча вода	30	120	Гаряча вода	100	120

JL15			JL31B		
Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину	Напої	Рекомендована денна кількість приготування напоїв	Кількість чашок на годину
Еспресо	60	90	Еспресо	100	90
Американо	30	65	Американо	100	65
Лунго	60	65	Лунго	100	65
Капучино	60	65	Капучино	100	90
Гаряча вода	60	120	Гаряча вода	100	120

#### 4.2. Перевірки перед увімкненням

Перед запуском кавомашини переконайтеся, що виконані наступні умови:

- ❶ Головний водяний клапан відкрито або бачок заповнений водою.
- ❶ Відведення відпрацьованої води правильно підключене / краплезбірник встановлено на місце.
- ❶ Контейнери для кавових зерен заповнені.
- ❶ Ємність для кавової гущі спорожнена та правильно встановлена.
- ❶ Шнур живлення під'єднано до джерела електроживлення.

#### 4.3. Заповнення і підключення

Під час заповнення контейнерів **стежте, щоб кришка не торкалася вмісту**, щоб уникнути забруднення.

Підключення до джерела води



Якість води безпосередньо впливає на здоров'я! Вона повинна відповідати вимогам до питної води



#### ПРИМІТКА

- Слідкуйте за чистотою внутрішніх водяних трубо.
- Промийте всі відповідні елементи.
- Джерело води має бути зручним у користуванні.
- Надійно затягніть з'єднання трубки з водопроводом, щоб уникнути витоків.

## Зовнішнє джерело води



Зніміть кришку з водного з'єднання (позначеного червоним). Візьміть з'єднувач із внутрішньої частини машини, прикрутіть його до впускного клапана **за годинниковою стрілкою**. Після цього вставте впускну водяну трубку у з'єднувач до упору.

## З'єднання для водопровідної питної води



### ПРИМІТКА

Увага! Робота насоса без води може призвести до пошкодження пристрою.

- Перед вмиканням переконайтесь, що головний водяний клапан відкрито.
- Перед вимкненням — переконайтесь, що клапан закритий.

## Внутрішнє джерело води



Відкрийте кришку бачка, обережно витягніть його вгору. Заповніть бачок чистою питною водою, після чого поверніть його назад у відсік машини. Система відстежує рівень води та сповіщає про недостатню кількість.

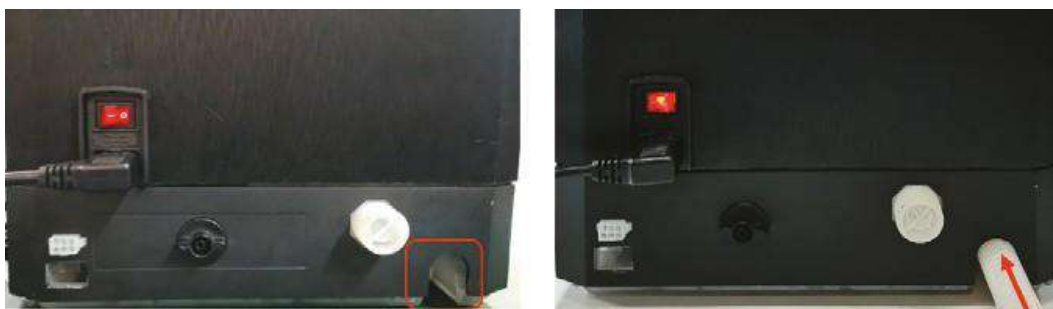
## Бутильована вода



Положення ручки дозволяє перемикатися між вбудованим бачком і бутильованою водою.

Якщо стрілка вказує на бутильовану воду — витягніть білу трубку з машини, вставте її у відповідне з'єднання, а другий кінець — у бутель.

## Приєднання трубки для відпрацьованої води



З'єднайте зливний отвір краплезбірника із трубкою відпрацьованої води. Вставте трубку у відповідне з'єднання на дні пристрою і закріпіть її фіксуючим кільцем.

## Приєднання холодильника

Вставте один кінець молочної трубки у порт, розташований з лівого боку холодильника. Випряміть трубку та встановіть холодильник **врівень із корпусом кавомашини**.

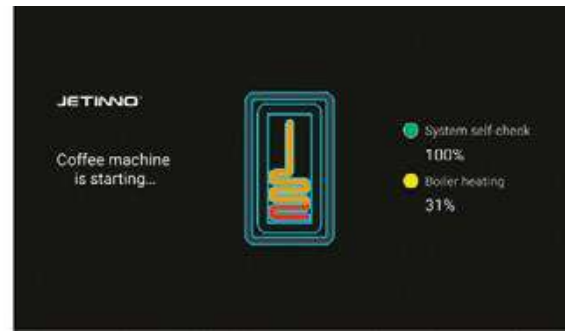
## Підключення живлення до холодильника

Підключіть шнур живлення холодильника: один кінець — у відповідний роз'єм на кавомашині, інший — у розетку електромережі. Після цього **увімкніть холодильник натисканням на вимикач**.

### 4.4. Увімкнення

➤ Вставте штекер шнура живлення кавомашини у відповідну розетку на пристрої. Інший кінець кабелю підключіть до електромережі.

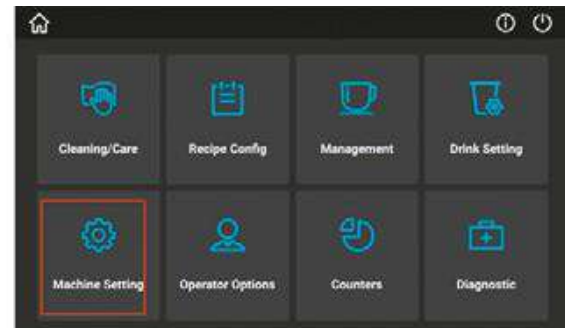
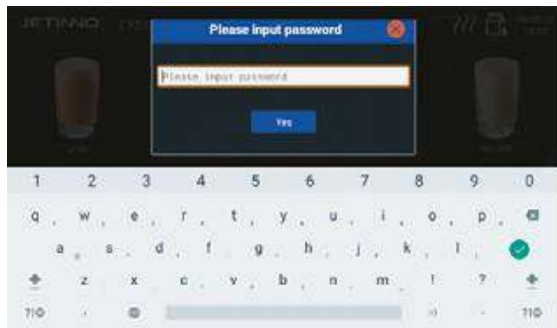
➤ Перевірте підключення до живлення та **увімкніть головний вимикач живлення**.



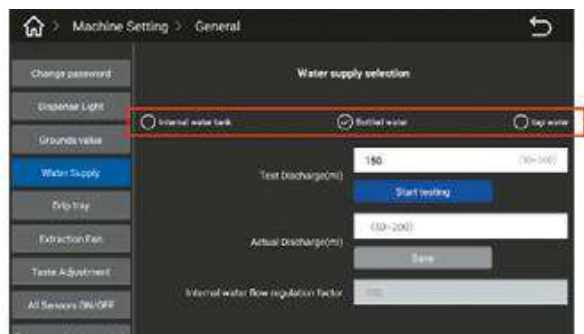
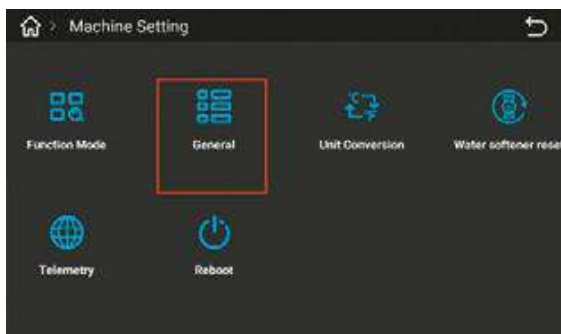
Після запуску на екрані з'явиться **головне меню**, а машина почне процес **нагрівання**.

Після досягнення робочої температури апарат переходить у режим готовності до експлуатації.

### Процедура підтвердження джерела води



Утримуйте палець у **верхньому лівому куті екрана**, введіть пароль **tester957** у діалоговому вікні та натисніть **"ОК"**.  
Перейдіть у розділ **"Налаштування машини"**.



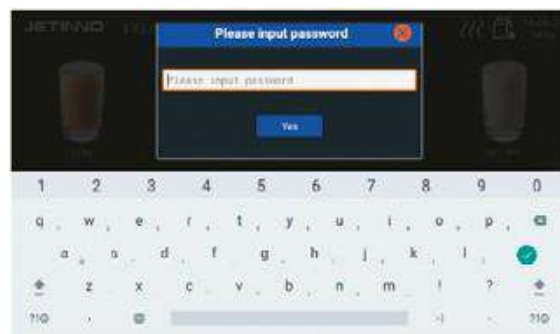
Далі: **"Загальні"** → **"Подача води"**.

Оберіть правильний спосіб подачі води, залежно від джерела, до якого підключена машина.

Поставте **порожню мірну чашку під вихід води**, натисніть **"Розпочати тест"**.

Після завершення тесту зчитайте кількість води та введіть її у поле **"Введіть реальний вихід (мл)"**, потім натисніть **"Зберегти"**.

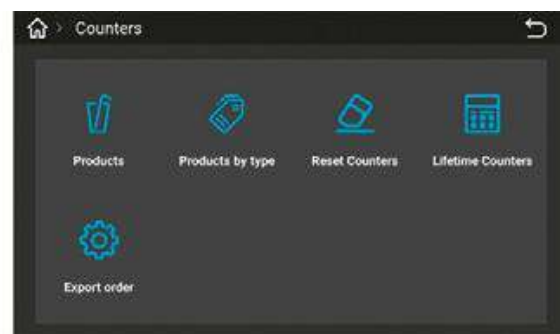
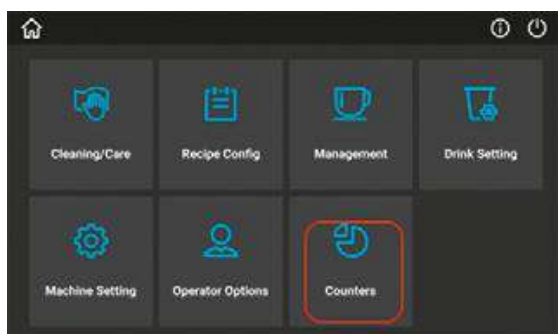
## Лічильники



Утримуйте палець у верхньому лівому куті екрана. Введіть один із паролів:

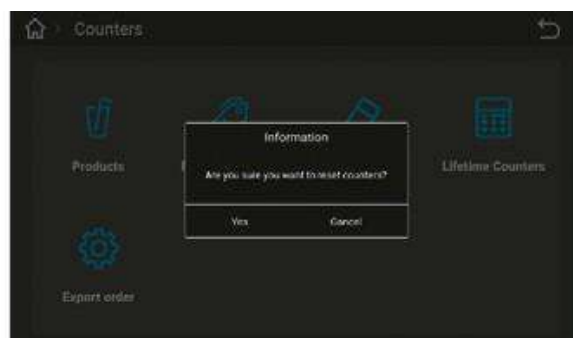
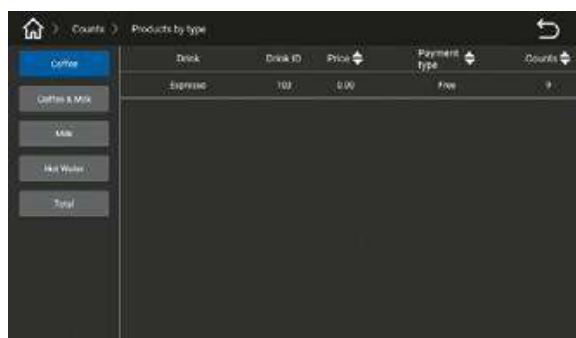
- Адміністратор: jn9527
- Персонал з експлуатації / техобслуговування: 9527

Натисніть **"OK"** для входу в меню машини.



У меню оберіть **"Лічильники"**. Доступні такі функції:

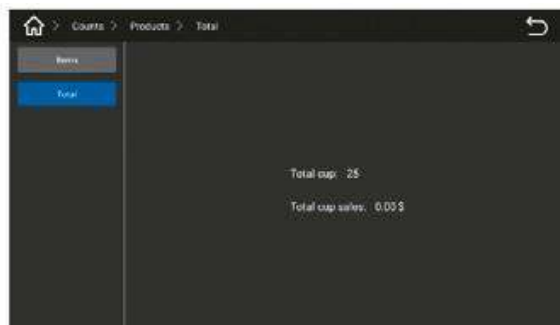
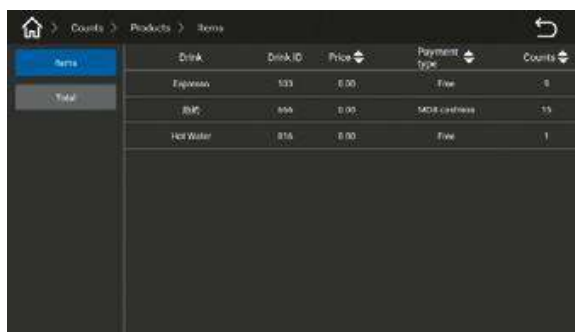
- Кількість напоїв
- Статистика за видами напоїв
- Загальна кількість за період експлуатації
- Функція експорту



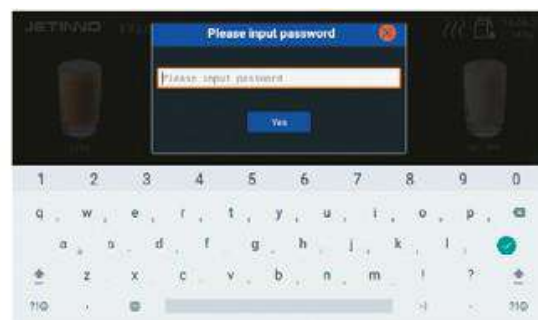
Для перегляду деталізації:

- Натисніть **"Напої" → "Напій" → "Вікно кількості" → "Всі"**

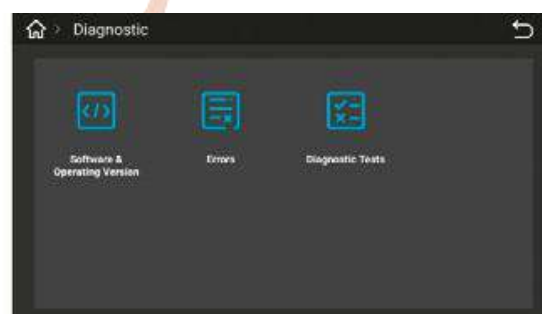
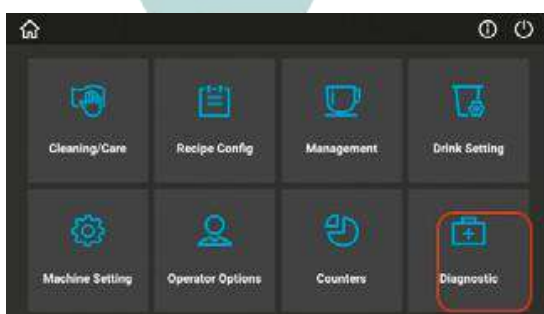
Для обнулення — **"Скинути вікно лічильника"**



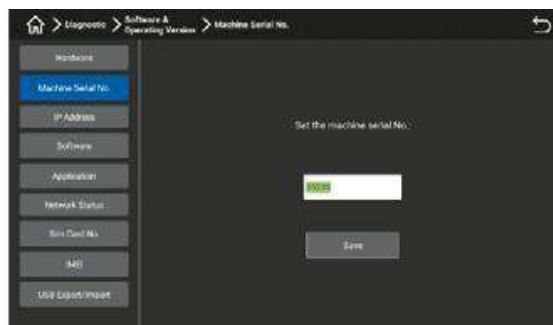
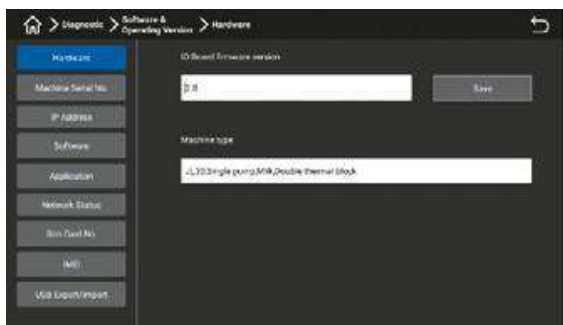
## Діагностика



Натисніть і утримуйте у верхньому лівому куті екрана, введіть пароль (**tester957**) у діалоговому вікні, що з'являється, потім натисніть **"OK"**.

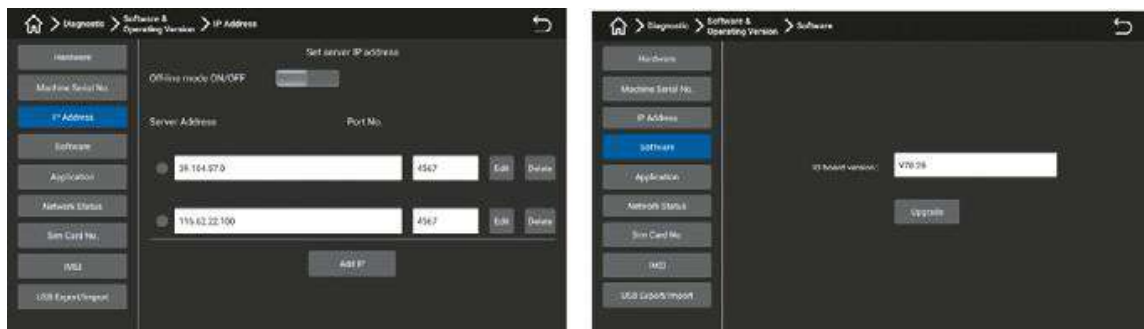


Увійдіть у меню управління і натисніть **"Діагностика"**. До функцій діагностики відносяться **"Програмне забезпечення і версія операційної системи"**, **"Помилки"**, **"Діагностичні тести"**.



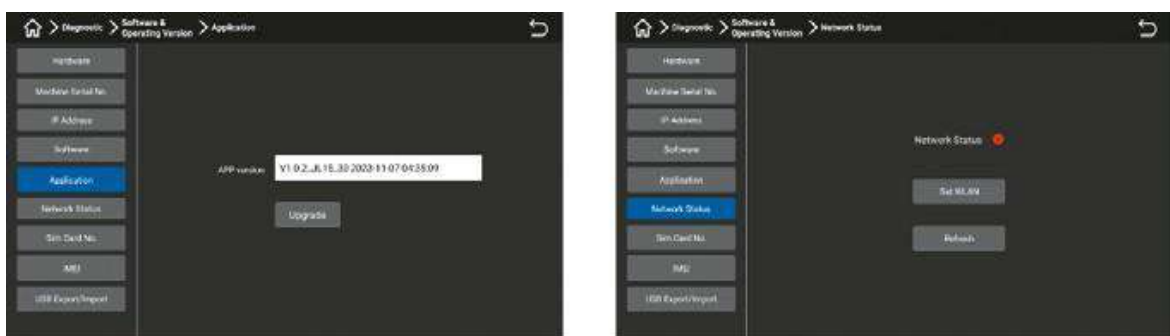
**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Апаратне забезпечення:** тут користувачі можуть перевірити версію апаратного забезпечення;

**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Номер машини:** тут можна задати номер машини.



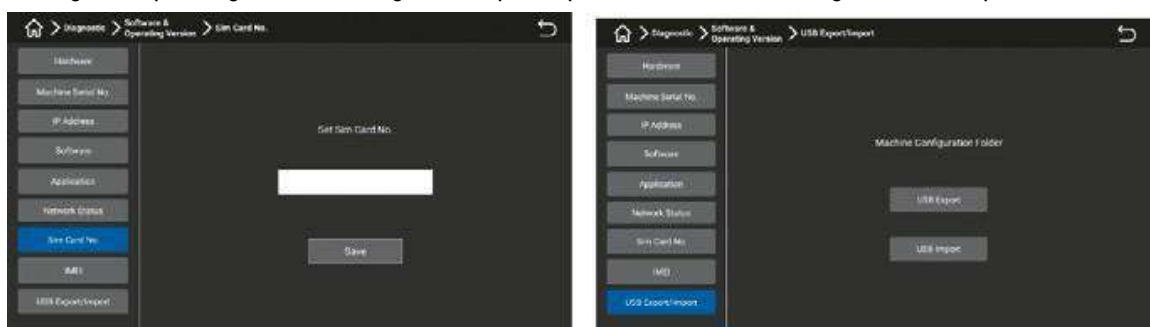
**Програмне забезпечення і версія операційної системи – IP-адреса:** тут користувачі можуть вмикати/вимикати режим офлайн і задавати IP-адресу.

**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Програмне забезпечення:** тут користувачі можуть перевіряти та оновлювати версію вбудованих програм плати введення/виведення.



**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Застосунки:** тут користувачі можуть перевіряти і оновлювати версії застосунку;

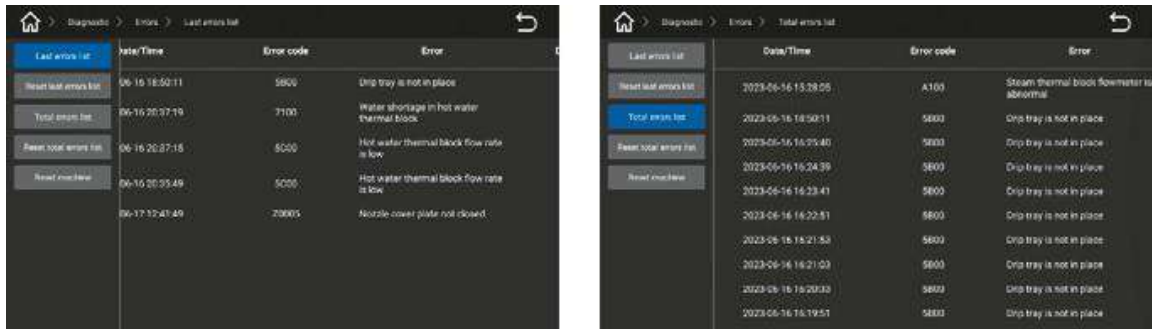
**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Стан мережі:** тут користувачі можуть перевіряти і налаштовувати мережі.



**Програмне забезпечення і версія операційної системи – номер SIM-карти:** тут користувачі можуть задати номер SIM-карти (потрібна апаратна підтримка);

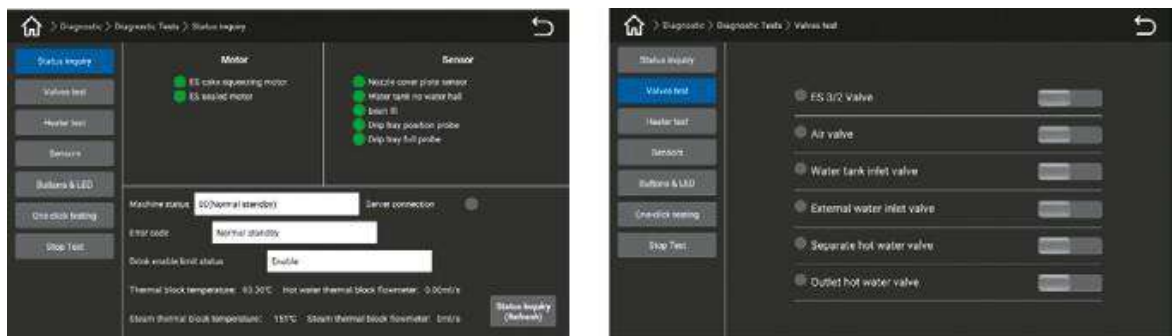
**Програмне забезпечення і версія операційної системи – IMEI:** тут користувачі можуть задати свій IMEI (потрібна апаратна підтримка);

**Програмне забезпечення і версія операційної системи – Експорт/Імпорт за допомогою USB:** користувачі можуть експортувати/імпортувати налаштування машини через USB для аналізу або оновлення застосунків.



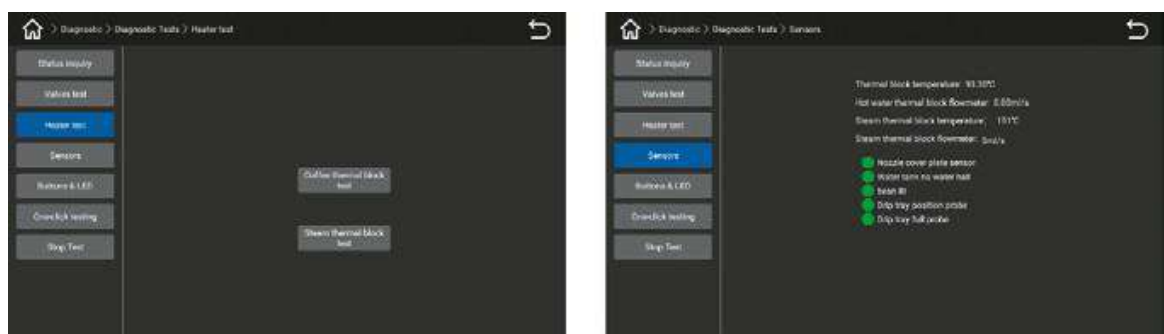
**Помилки – Список поточних помилок:** користувачі можуть переглядати поточні помилки;

**Помилка – Повний список помилок:** користувачі можуть запитувати всю інформацію про помилки.



**Діагностичний тест – Запит стану:** тут користувачі можуть перевіряти стан всіх частин машини;

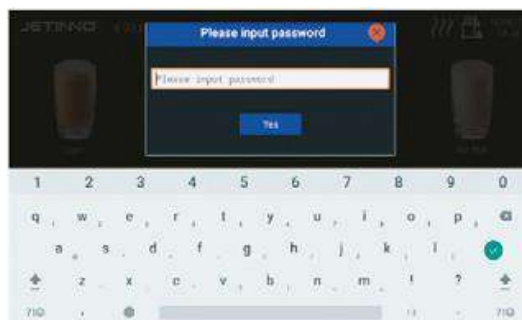
**Діагностичний тест – Тест клапана:** тут користувачі можуть тестувати всі клапани машини.



**Діагностичний тест – Тест нагрівача:** тут користувачі можуть тестувати всі бойлери машини;

**Діагностичний тест – Датчик:** тут користувачі можуть тестувати всі датчики всередині машини.

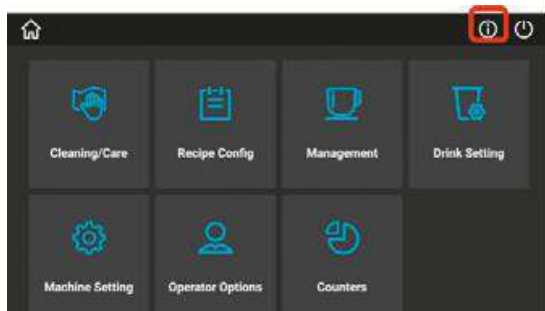
## Стан машини



Натисніть і утримуйте у верхньому лівому куті екрана, введіть пароль (**адміністратор: jn9527**) у діалоговому вікні, що з'являється, потім натисніть **"OK"**, щоб увійти у меню машини.

Натисніть на **пиктограму**, щоб показати деталі стану, натисніть на відповідне місце на екрані машини.

Натисніть на кнопку **"Скинути машину"**, щоб машина автоматично повторно визначила параметри.

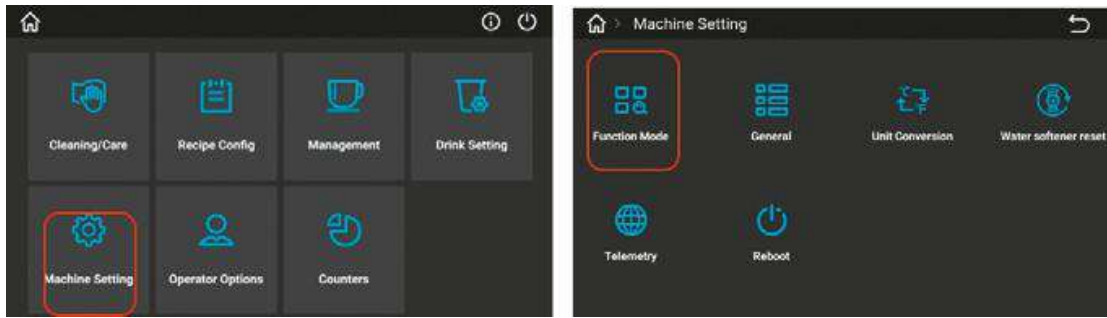


## 5. Перший запуск

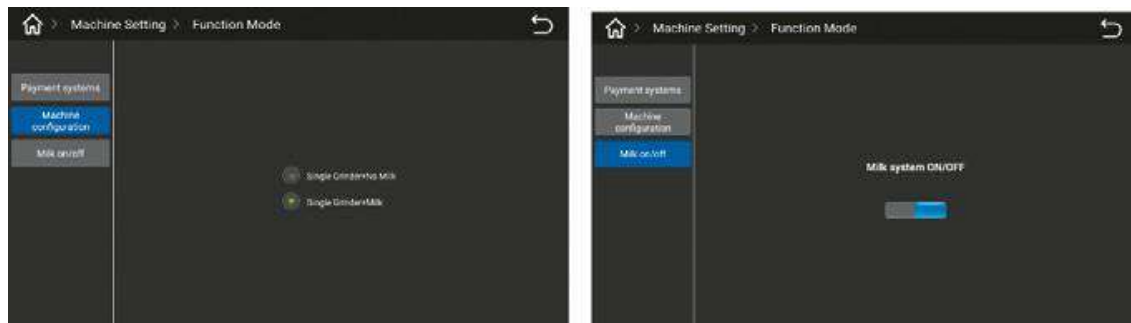
### 5.1. Налаштування конфігурації машини — номер моделі



Натисніть і утримуйте у верхньому лівому куті екрана, введіть пароль (**адміністратор: jn9527, персонал з експлуатації і технічного обслуговування: 9527**) у спливаючому діалоговому вікні, після цього натисніть **"OK"**.

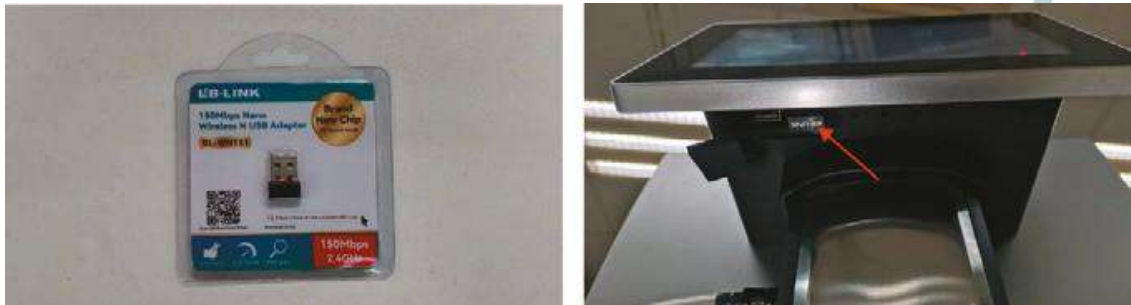


Виберіть **"Налаштування машини"** у вікні, що з'явиться, натисніть **"Функціональний режим"**.



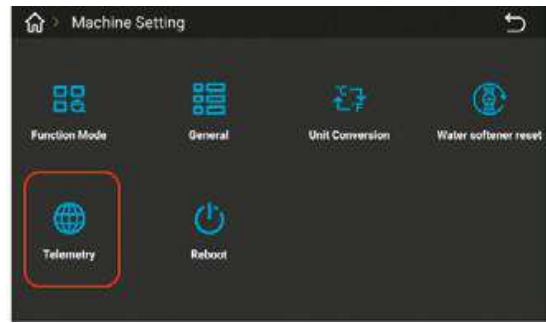
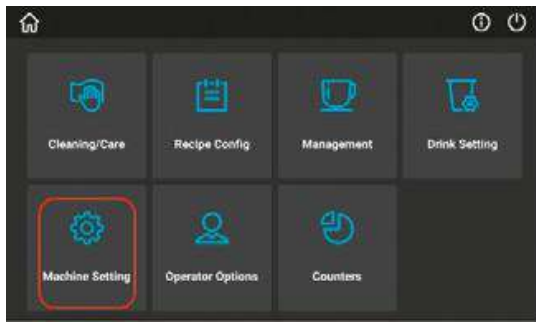
Оберіть відповідну модель машини у спливаючому вікні. Якщо використовується модель зі свіжим молоком, натисніть **"Увімкнути/вимкнути функцію свіжого молока"**, щоб активувати відповідну кнопку у меню.

## 5.2. Підключення до інтернету

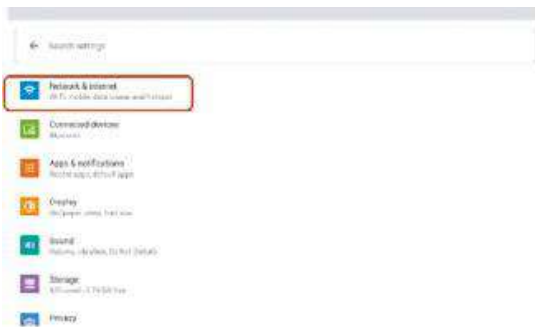


Усередині машини дістаньте ресивер сигналу. Зніміть заглушку під екраном, вставте ресивер у **USB-порт** з правого боку. Машина автоматично перезавантажиться.

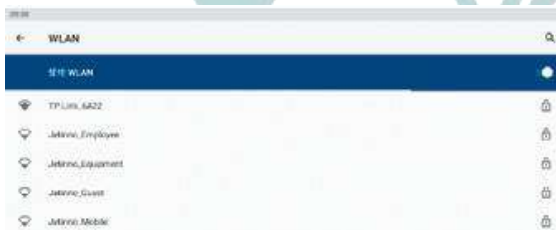
Після перезапуску натисніть і утримуйте у верхньому лівому куті екрана, введіть пароль **jn9527** у спливаючому вікні, після чого натисніть **"OK"**.



Увійдіть у **меню машини**, перейдіть до **"Налаштування машини"**, оберіть пункт **"Дистанційне виявлення"**, натисніть на піктограму **"Дистанційне виявлення"**.



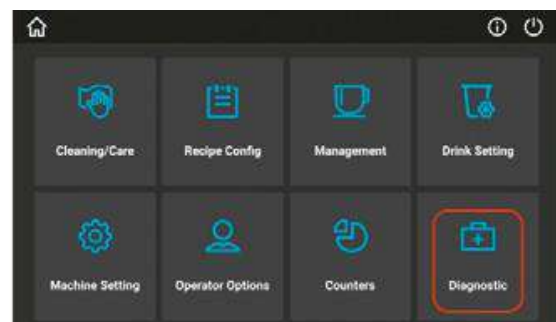
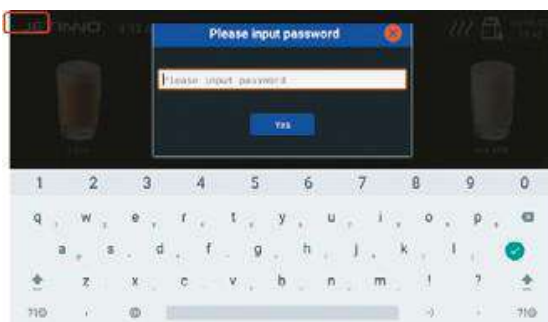
Натисніть **"Мережа та інтернет"**, у спливаючому меню виберіть **"WLAN"** і увімкніть перемикач. Машина автоматично почне пошук доступних мереж Wi-Fi.



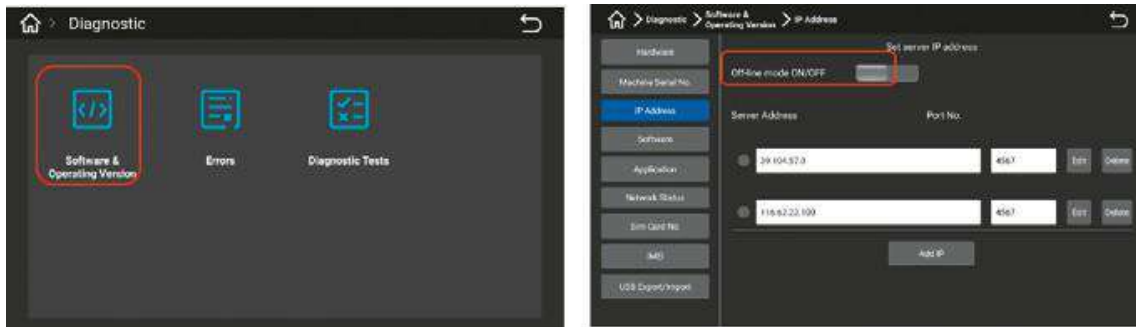
Натисніть на назву потрібної мережі, введіть пароль у діалоговому вікні та натисніть **"Підключитися"**.

**Примітка:** якщо використовується одна машина, підключення до мережі не є обов'язковим — цей крок можна пропустити.

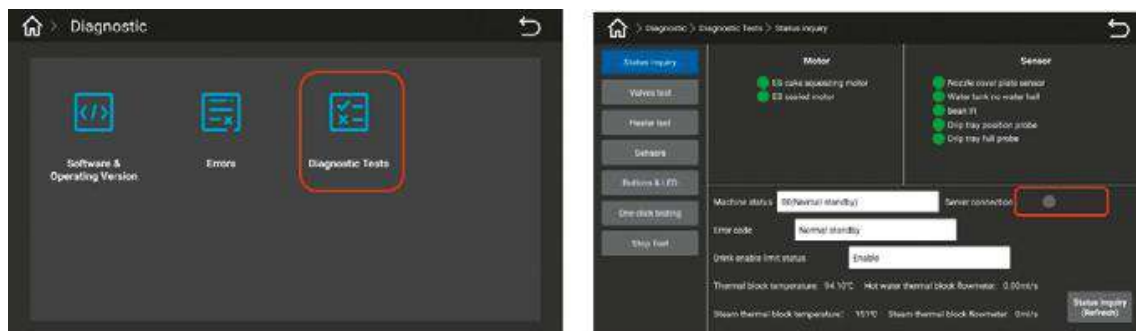
### 5.3. Підключення до сервера



Натисніть і утримуйте у верхньому лівому куті екрана, введіть пароль **test9527** і натисніть **"OK"**. Перейдіть у вікно адміністратора, відкрийте **меню** і натисніть **"Діагностика"**.



Натисніть **"Програмне забезпечення і версія операційної системи"** → **"IP-адреса"**, щоб вимкнути режим офлайн. Після цього натисніть кнопку **"Назад"** у верхньому правому куті екрана, щоб повернутися на попередній рівень меню.



Натисніть **"Діагностичний тест"** → **"Запит стану"**, щоб перевірити:

- конфігурацію підключення до сервера;
- статус підключення з повідомленням про успішне підключення;
- повідомлення про неможливість підключення до сервера.

Якщо підключення не вдалося, зверніться до локального оператора або агента, щоб перевірити, чи зареєстровано сервер.

**Примітка:** якщо ви користуєтеся лише однією машиною, підключення до сервера не є обов'язковим — цей крок можна пропустити.

#### 5.4. Заповнення контейнера для продуктів



1. Одягніть **маску та одноразові рукавиці**, дозволені для контакту з харчовими продуктами.

2. Зніміть кришку з контейнера для кавових зерен, засипте зерна, після чого знову закрийте контейнер.

### Кавові зерна



#### ОБЕРЕЖНО

Обертювий диск кавомолки може спричинити травму.

**Не опускайте руку в жолоб для зерен під час роботи кавомолки.**



#### ПРИМІТКА

Додавання сторонніх предметів до контейнера може пошкодити кавомолку!

**Не засипайте до жолоба нічого, окрім кавових зерен.**

### 5.5. Заливання молока до ємності для молока у холодильнику



#### ВАЖЛИВО

**Забруднені молочні трубки можуть бути шкідливими для здоров'я.**

Після встановлення, першого або повторного запуску потрібно виконати процедуру чищення, яка відображається на екрані, перед першою видачею напою.

Вставте **ключ від холодильника** у замок і поверніть його **за годинниковою стрілкою**, щоб відкрити дверцята.



Вийміть ємність для молока, залийте до неї **попередньо охолоджене молоко**, встановіть ємність назад у холодильник і закрийте двері.



Переконайтеся, що **термостат налаштовано на температуру 3–5 °С**.  
При необхідності відкоригуйте налаштування.

**Якщо свіже молоко не використовується, цей крок можна пропустити.**

## 5.6. Налагодження і калібрування

### Калібрування кавомолки



#### ПРИМІТКА

Перш ніж розпочати налаштування кавомолки, підготуйте електронні ваги

### Регулювання помелу кавомолки

**Перше калібрування.** Перед початком регулювання повністю видаліть залишки зерен з контейнера.

### Спосіб регулювання помелу кавомолки



Відкрийте контейнер для кавових зерен і знайдіть **круглу ручку регулювання помелу**.



Підніміть **носок видачі кави** у найвище положення та витягніть **краплезбірник**.



Візьміть **регулювальний ключ кавомолки**, вставте його у круглу ручку, натисніть донизу, щоб перевірити.

Якщо зерен немає, спершу поверніть ручку **проти годинникової стрілки** до упору (до зіставлення з диском), потім — **за годинниковою стрілкою** у положення між 5 і 6 (базове налаштування для еспресо).

Далі виконайте **тонке налаштування помелу**: обертання **за годинниковою стрілкою** робить помел грубішим, **проти** — дрібнішим.

### Регулювання теплого молока і температури пінки



Стисніть і утримуйте **виступи по обидва боки носика видачі напою**, щоб зняти зовнішню кришку.

Після зняття стане доступною **ручка регулювання температури**: обертання **за годинниковою стрілкою** підвищує температуру, **проти** — знижує.

Рекомендується виконувати **лише легкі регулювання** та уникати надмірних змін.

## Калібрування кавомолки

Калібрування дозволяє врахувати фізичні властивості контейнерів, кавових зерен і ступеня обсмажування.

Перед початком підготуйте **електронні ваги** та **чашки**.



### ВАЖЛИВО

Калібрування має проходити **після повного спорожнення та заповнення** відповідних трубок і контейнерів. Недотримання цього призведе до неточних результатів.



### ПРИМІТКА

Оскільки кожен тип кави й комплектуючих має різні характеристики, **повторне калібрування необхідне при кожній заміні двигуна, контейнера або зерен іншого виробника**. При цьому **контейнер повинен бути заповнений не більше ніж на 1/3**.

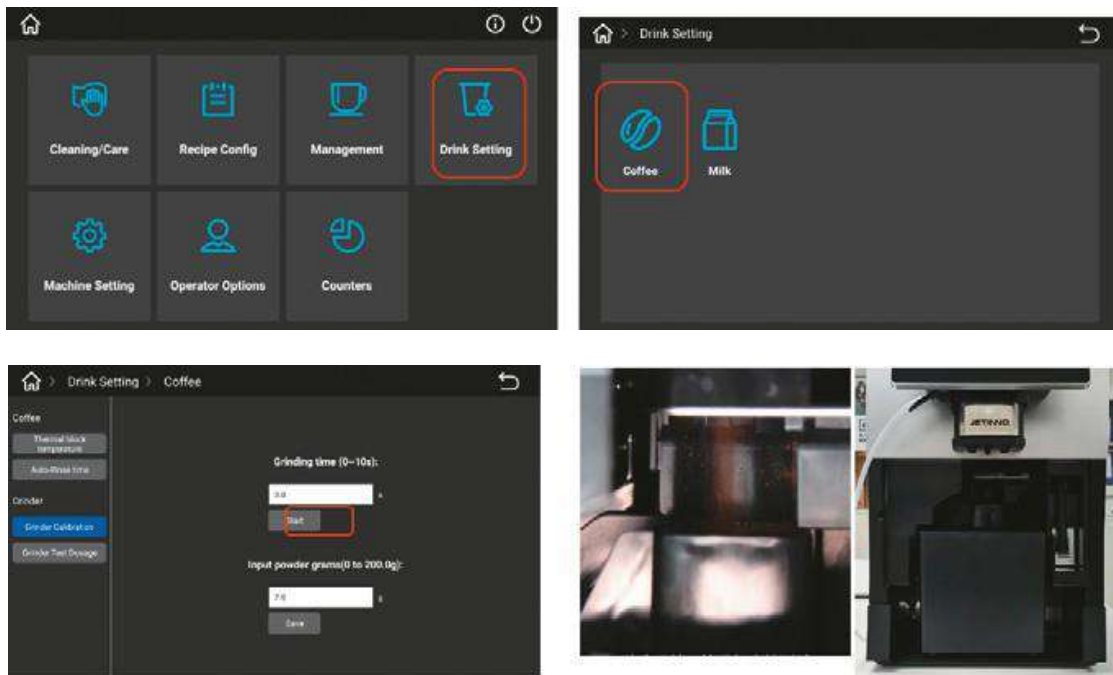


### Процедура калібрування кавомолки:

Підніміть **носок видачі кави** вгору, витягніть **краплезбірник**, очистіть **контейнер для кавової гущі**, поставте його назад.



Натисніть і утримуйте у **верхньому лівому куті екрана**, введіть пароль (**адміністратор: jn9527**) у спливаючому вікні, після чого натисніть **"ОК"**.



Оберіть **"Калібрування кавомолки"** → **"Пуск"**. Кавомолка почне помел, кава почне надходити до контейнера для гущі.



Вийміть контейнер, поставте його на ваги, **обнулїть/відтаруйте**, поставте назад у машину і знову натисніть **"Пуск"**. Після завершення — знову зважте контейнер.



Витягніть контейнер, зважте його, введіть показник у поле **"Введіть кількість меленої кави"** (діапазон: **0-200,0 г**) та натисніть **"Зберегти"**.

## Калібрування свіжого молока

Оскільки **молоко з різних джерел має різну щільність і структуру**, необхідно виконувати калібрування при кожній зміні постачальника. Це забезпечує правильну роботу машини.

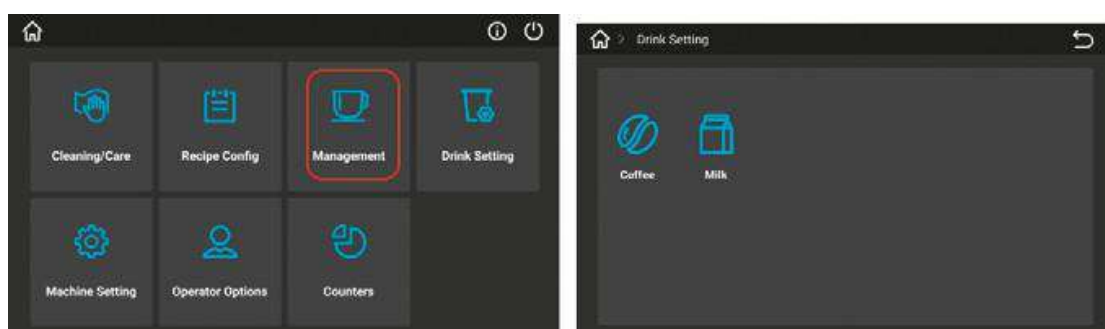
### Процедура калібрування свіжого молока:



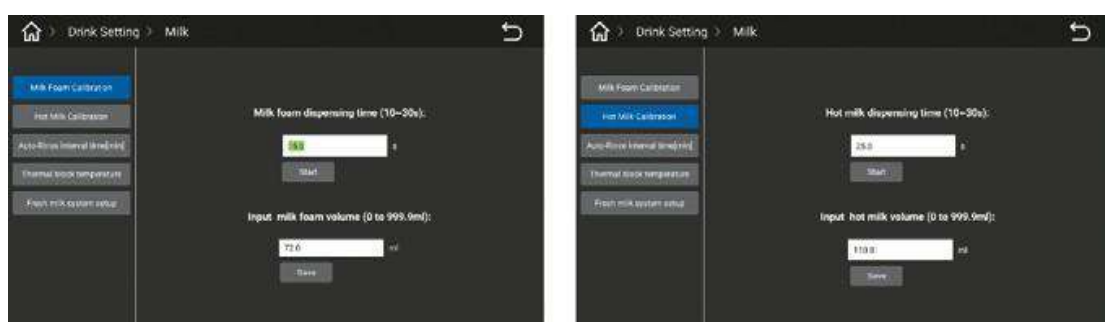
1. Поставте **порожню мірну чашку** під носик видачі, опустіть його у найнижче положення.



2. Натисніть і утримуйте **у верхньому лівому куті екрана**, введіть пароль (**адміністратор: jn9527**) у діалоговому вікні, потім натисніть **"ОК"**.



3. У меню управління виберіть **"Управління напоями"**, потім — **"Свіже молоко"**.



4. Натисніть пункт **"Калібрування пінки"** або **"Калібрування гарячого молока"**, натисніть **"Пуск"**. Отримане молоко або пінку **не використовуйте**.

Поставте **нову порожню чашку**, знову натисніть **"Пуск"**.

Після завершення — зніміть чашку, зчитайте об'єм по мірній шкалі **на рівні очей**.

Введіть отримане значення у відповідне поле:

**"Введіть об'єм молочної пінки"** або **"Введіть кількість гарячого молока"**, після чого натисніть **"Зберегти"**.

## 5.7. Тестування і регулювання продуктів

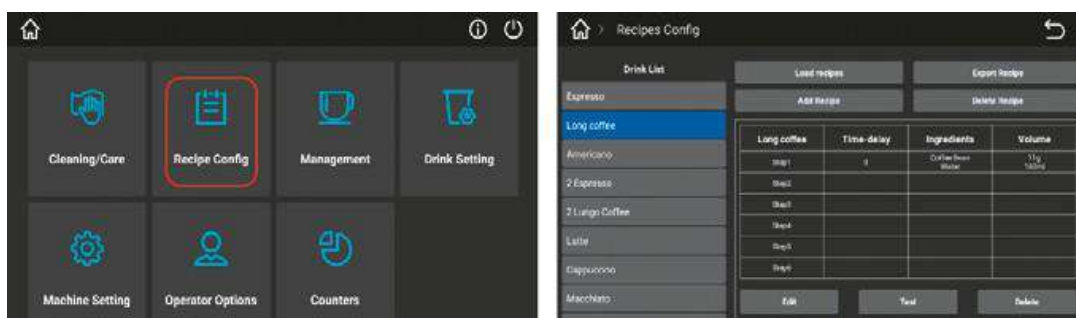
Натисніть **"Конфігурація рецептів"**, у спливаючому вікні буде показана **заводська рецептура за умовчанням**. Виберіть потрібний напій — з'явиться відповідна рецептура. Натисніть **"Тест"**, щоб протестувати напій безпосередньо.

У вікні рецептури доступні такі функції:

**"Імпортувати рецепт"**, **"Експортувати рецепт"**, **"Додати рецепт"**, **"Видалити рецепт"**, **"Редагувати"**, **"Тестувати"** та **"Видалити"**.

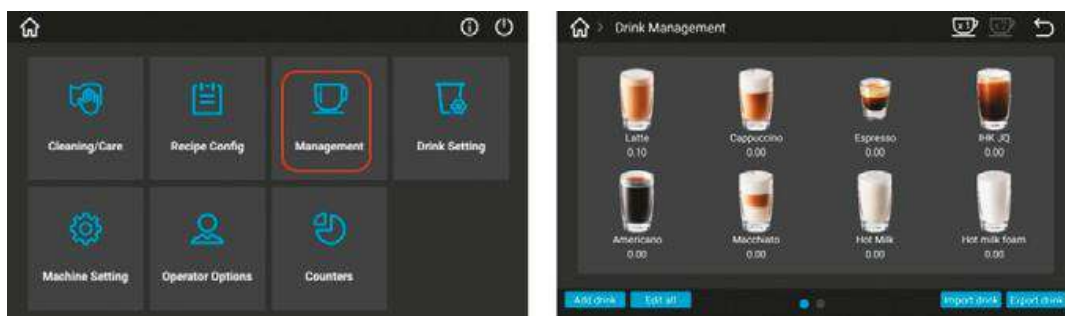
Увійдіть у **меню рецептури**, виберіть напій, натисніть **"Редагувати"**. Можна змінити кількість води у напої, кількість інгредієнта, а також встановити **час видачі гарячого молока і молочної пінки** (за принципом: кількість інгредієнта визначається через час подачі).

Після внесення змін натисніть **"Зберегти"**.



Вікно рецептури, виберіть напій. Після вибору продукту натисніть **"Редагувати"**, щоб відрегулювати кількість води і продукту.

## 5.8. Управління напоями



Увійдіть до **меню машини**, натисніть **"Управління напоями"**, після чого відкриється вікно налаштувань напоїв. У цьому меню можна вибрати **одинарну/подвійну чашку, додати напій**, виконати **групові операції, імпортувати або експортувати напої**.



Натисніть, щоб **дати зображення продукту або напою**.

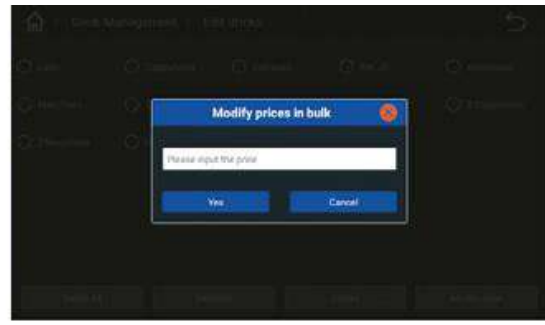
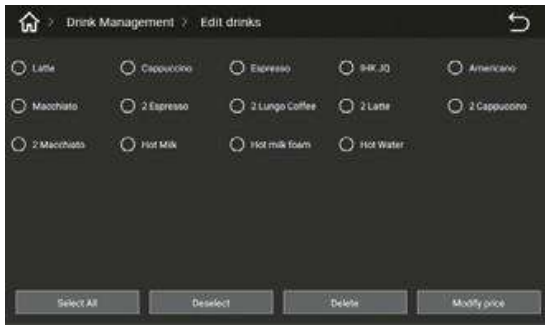
Доступне редагування таких параметрів:

- ідентифікатор продукту (має збігатися з ідентифікатором на сервері),
- назва продукту,
- рецепт,
- час приготування,
- ціна,
- сортування у списку,
- тип відображення (звичайний),
- одинарна чи подвійна чашка,
- видалення,
- збереження.

Натисніть **"Імпорт напою"**, оберіть файл у спливаючому вікні, натисніть **"ОК"** — з'явиться повідомлення про успішний імпорт.

Натисніть **"Експорт напою"**, виберіть усі або окремі напої, натисніть **"ОК"**.

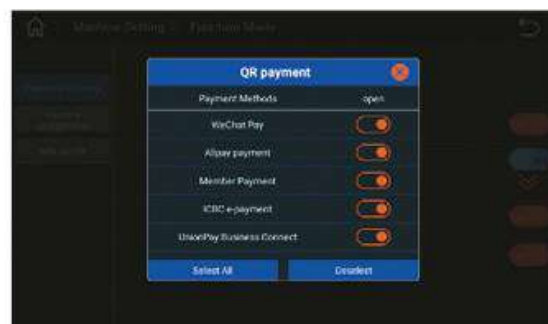
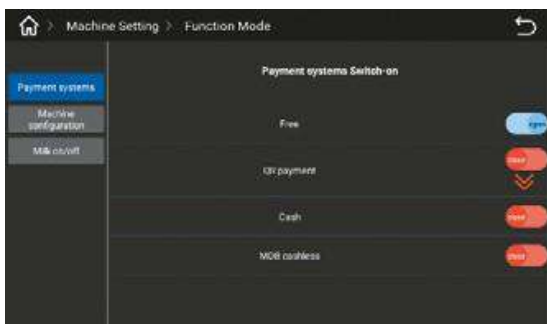
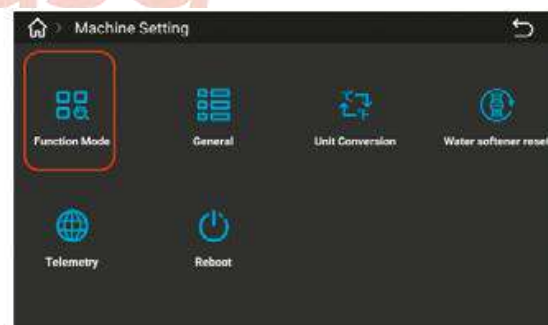
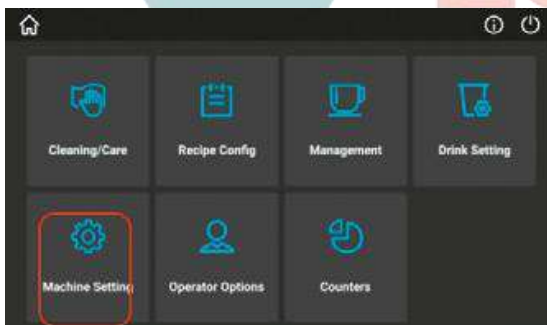
**Примітка:** дайте назву файлу для експорту. Файл буде збережений у файловою менеджері локально.



## 5.9. Встановіть режим продажу



Вікно режиму безкоштовного продажу – ціна продукту.



Увійдіть до **меню машини**, натисніть **"Налаштування машини"**, виберіть пункт **"Функціональний режим"** у спливаючому вікні, натиснувши на кнопку **"Функціональний режим"**.

Натисніть кнопку **"Платіжна система"**, щоб обрати спосіб оплати у спливаючому вікні.

Якщо **перемикач "Безкоштовно" увімкнений**, машина працює в **безкоштовному режимі**, оплата не потрібна.

Щоб увімкнути режим оплати через **QR-код**, перемикач **"Безкоштовно"** має бути вимкнений.

Натисніть **"QR-код"** і оберіть потрібний спосіб оплати — **WeChat Pay** або **Alipay**.

Якщо активовані перемикачі **MDB Готівка** або **MDB Картка**, це означає, що **увімкнено платний режим**, і приготування напоїв можливе лише після оплати.

#### Режим офлайн:

- У **безкоштовному режимі** режим офлайн потрібно **увімкнути**.
- У **режимі оплати** — **вимкнути**, щоб забезпечити підключення до мережі.

**Підключення до сервера описане в пункті 5.3.**

### 5.10. Приготування напоїв

Поставте чашку під **нощик видачі**, оберіть потрібний напій на **сенсорному екрані**. Відрегулюйте смак напою (доступно **п'ять рівнів**) і натисніть кнопку підтвердження.

У **безкоштовному режимі** або якщо для напою встановлена ціна **0**, приготування розпочнеться **без відображення вікна оплати**.

У **платному режимі** машина запропонує кілька способів оплати: **банкноти, монети, картка** тощо.

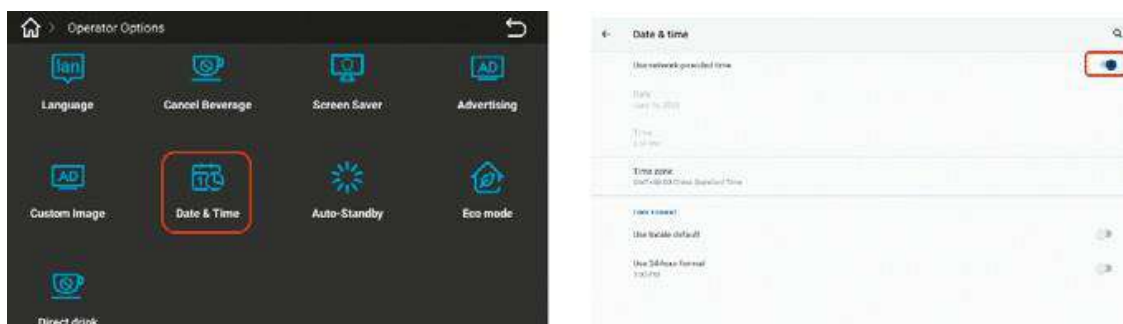
Після успішної оплати кавомашина **автоматично почне приготування** напою.

Після завершення на екрані з'явиться повідомлення про **готовність напою**.

### 5.11. Встановлення дати/часу

Якщо машина **підключена до інтернету**, системний час оновлюється автоматично та **синхронізується з локальним часом**.


У випадку використання машини **в автономному режимі**, без підключення до мережі, **системний час не оновлюється**, тому його потрібно встановити вручну. Нижче наведено відповідну інструкцію:



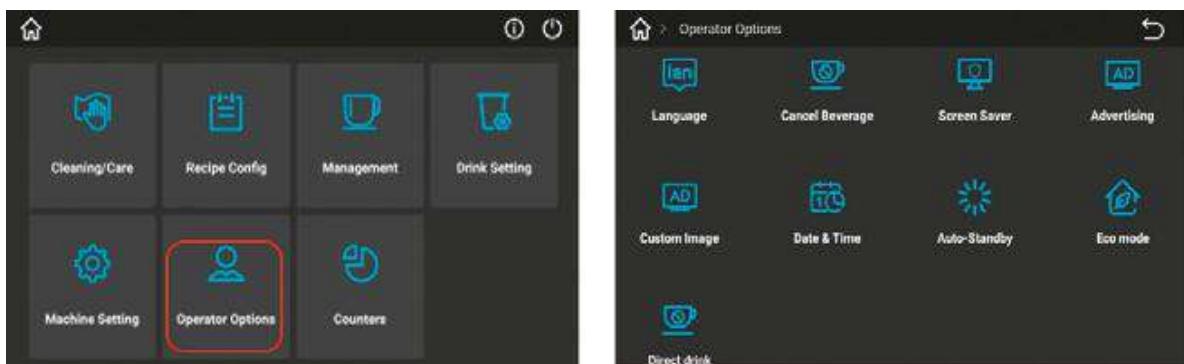
Увійдіть у **меню машини**, оберіть **"Налаштування оператора"** → **"Дата і час"**. У спливаючому вікні натисніть перемикач для **ввімкнення синхронізації з мережею** — системний час буде оновлено автоматично.

Якщо машина **працює автономно**, вимкніть перемикач **"Використовувати мережу для налаштування часу"**, а потім вручну встановіть:

- **"Встановити дату"**
- **"Встановити час"**
- **"Обрати часову зону"**

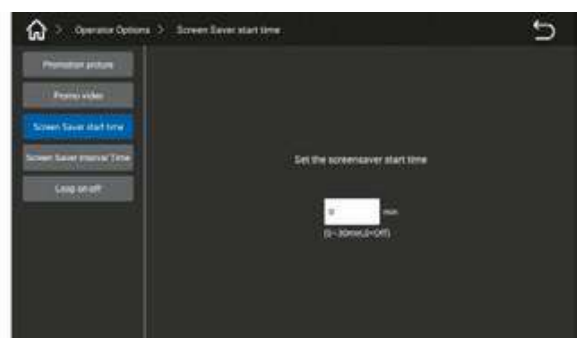
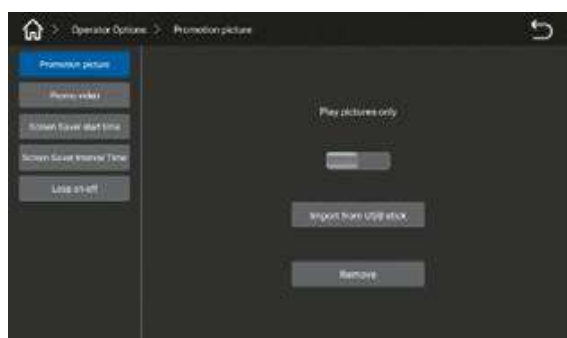
Щоб повернутись у застосунок, натисніть **гарячу комбінацію** для виходу до головного меню Android, а потім натисніть на **піктограму "Кава"**. 

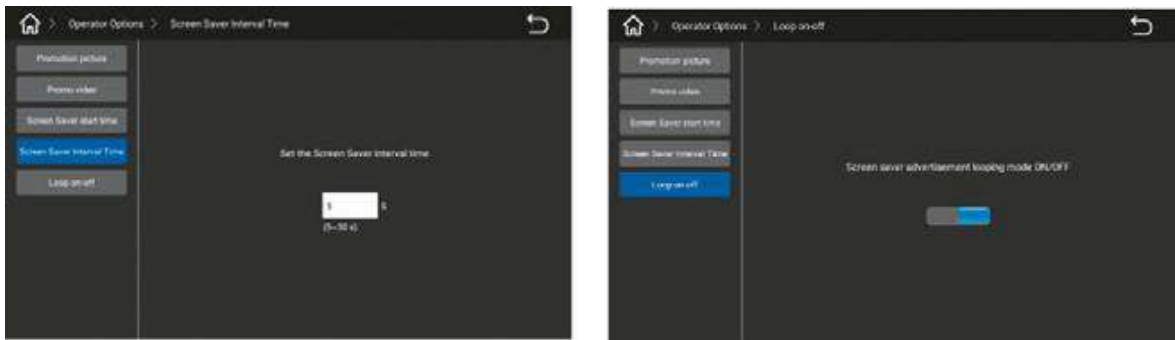
## 5.12. Налаштування оператора



У меню **"Налаштування оператора"** доступні такі функції:

- **"Вибір мови"**
- **"Зупинити приготування напоїв"**
- **"Програма збереження екрану"**
- **"Реклама"**
- **"Заставка екрану, дата і час"**
- **"Автоматичний режим"**
- **"Режим Еко"**
- **"Безпосереднє приготування напоїв"**





Натисніть перемикач **"Відтворювати лише картинку"**, вставте **USB-накопичувач** у роз'єм у **нижньому лівому куті дисплея**, щоб імпортувати зображення.

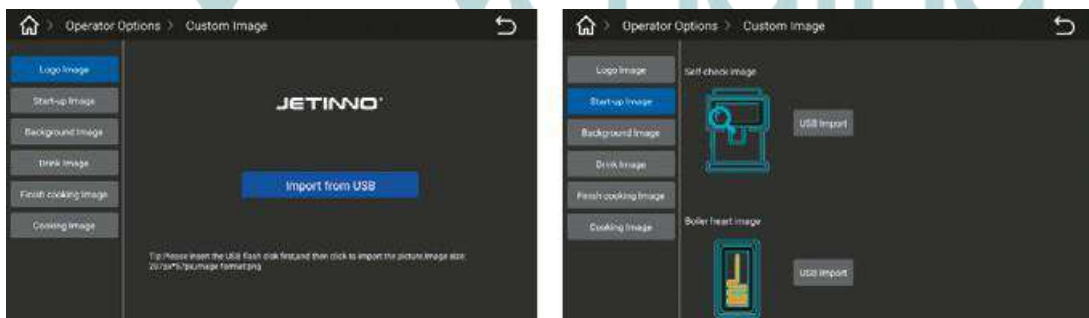
Встановіть:

- час запуску програми збереження екрану — від 0 до 30 хвилин;
- інтервал перемикачання — від 5 до 30 секунд.

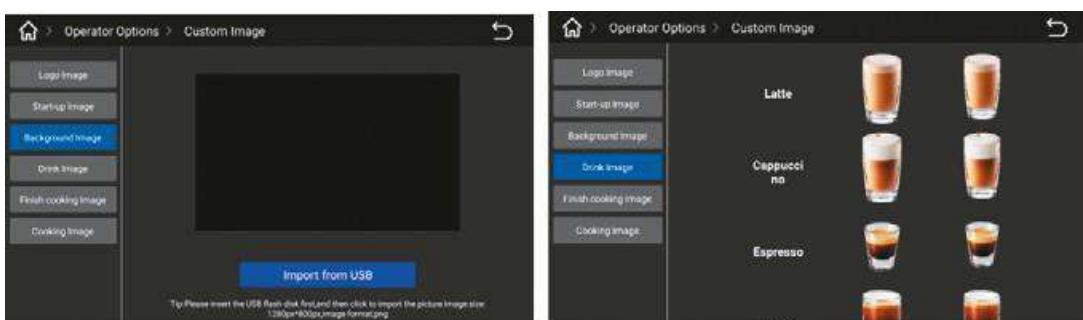
Увімкніть або вимкніть **режим циклічного перемикачання між рекламою і збереженням екрану**.

Для **логотипу, стартової картинки, фону, зображення напоїв, екрану завершення приготування** — вставте **USB-накопичувач** у порт зліва внизу екрана.

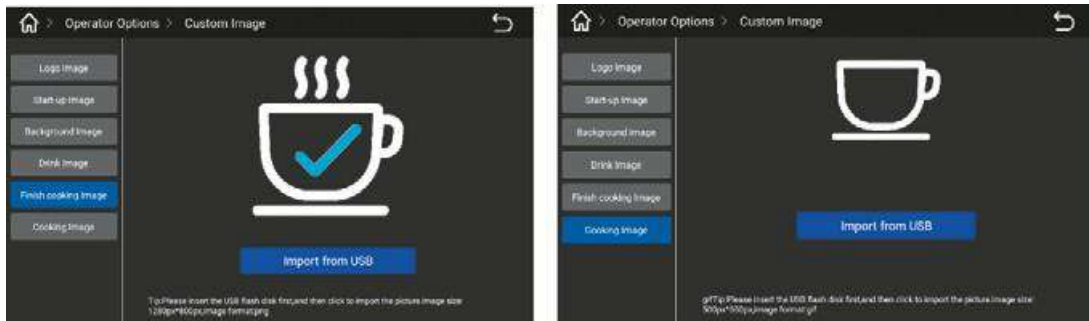
Потім імпортуйте зображення з урахуванням **вимог до розміру та імені файлу**.



Зважаючи на встановлені вимоги до розміру та назви файлу логотипу чи стартового зображення, вставте USB-накопичувач у порт, розташований у нижній лівій частині дисплея, та імпортуйте необхідне зображення з носія.



З урахуванням технічних вимог до розміру та імені файлу фонових зображень або зображень напоїв, вставте USB-накопичувач у USB-порт знизу зліва та виконайте імпорт відповідних файлів.



Відповідно до вимог до завершального екрану або екрану процесу приготування, підключіть USB-накопичувач у нижній лівий порт дисплея і завантажте необхідні зображення до системи.

### 5.13. Чищення

#### Контейнер для кавової гущі



##### ПРИМІТКА

Перегрів може пошкодити контейнер.  
Не мийте контейнер для кавової гущі в посудомийній машині.

- ❶ Вийміть контейнер з машини, спорожніть і промийте його.
- ❷ Ретельно висушіть, протріть і вставте назад до упору.
- ❸ Після встановлення контейнера машина **готова до роботи**.

#### Каплезбірник



##### ПРИМІТКА

Перед тим як витягати **краплезбірник**, переконайтеся, що машина **не видає напій** у цей момент.

### 5.14. Умови транспортування

#### Неправильне переміщення машини може бути небезпечним.

Дотримуйтесь правил техніки безпеки та охорони праці.

- ❶ Від'єднайте машину від джерел **питної води** і **електроживлення**.
- ❷ Спорожніть **вбудований бачок для води** перед переміщенням (процедуру зливання описано в розділі **6.7**).
- ❸ Переконайтесь, що шлях транспортування **вільний від перешкод і нерівностей**.



## ПРИМІТКА

У разі **переміщення машини за допомогою візка** звертайте увагу на наступне:

- **Не штовхайте візок!** Переміщення виконується лише шляхом **тягнення** за сам візок, а не за кавомашину.



**Увага:** Виробник **не несе відповідальності** за ушкодження, спричинені неправильним використанням візка чи недотриманням вказівок.

## 5.15. Вимкнення живлення

### Закінчення роботи

### Режим очікування



## НЕБЕЗПЕКА



Завершення роботи — режим очікування. У режимі очікування машина залишається підключеною до електромережі.

**Не відкривайте корпус**, поки не від'єднаєте живлення.

❗ Якщо ще не зроблено, виконайте **автоматичне чищення** через меню управління машиною.

❗ Проведіть **щоденне та щотижневе чищення**, спорожніть і помийте краплезбірник.



Докладніше див. у розділі **"Чищення"**.

Після завершення автоматичного чищення:

- Закрийте дверцята і малу кришку;
- Витягніть вилку з розетки.

### Тривалий простій (понад 1 тиждень)



У випадку тривалого простою, наприклад, на корпоративні вихідні, потрібно вимкнути кавомашину і допоміжне обладнання.

- Виконайте **"Чищення контуру свіжого молока"** у розділі **"Чищення"**;
- Вимкніть живлення машини, для чого витягніть вилку з розетки і вимкніть машину головним вимикачем.

## 6. Чищення

Ретельне чищення і технічне обслуговування — це **обов'язкова умова** для дотримання належної гігієни при приготуванні напоїв.

Тільки при **регулярному догляді** (мінімум двічі на тиждень, або частіше — залежно від використання), машина здатна забезпечувати **якісний смак напоїв**, який задовольнить споживачів.

Кавомашина розроблена з урахуванням актуальних стандартів, що дозволяє **знижити витрати на обслуговування** та покращити її **експлуатаційні характеристики**.

### 6.1. Інтервал чищення

Інтервал чищення				
Щодня	Щотижня	За потреби	На вимогу	
<b>Автоматичне чищення</b>				
X				Промивання контуру гарячої води (промивання системи)
X				Чищення у встановлений час (встановлення часу чищення)
<b>Процедура чищення</b>				
X			X	Промивання системи
X			X	Промивання кавової системи
X			X	Промивання молочної системи
<b>Ручне чищення</b>				
X				Чищення контейнера для кавової гущі
X				Чищення краплезбірника
X				Чищення тримача чашок
X				Чищення сенсорного екрана
X				Чищення носика видачі напоїв
X				Чищення ємності для молока
	X			Чищення контейнера для кавових зерен
	X			Чищення контейнера для кавової гущі
	X			Чищення зовнішньої поверхні кавомашини і холодильника
		X		Чищення бачка
		X		Чищення блока заварювання
<b>Ручне чищення</b>				

<b>Щодня</b>	Виконуйте операцію щонайменше один раз на день, зі збільшенням частоти за необхідності
<b>Щотижня</b>	Виконуйте операцію щонайменше один раз на тиждень, частіше за необхідності
<b>За потреби</b>	Залежно від потреб (у випадку забруднення)
<b>За вимогу</b>	Залежно від потреб (у випадку забруднення)

## 6.2. Графік чищення

Для персоналу сервісного обслуговування передбачено два типи графіків чищення:

- **"TechnoSmart Default"** (стандартний графік).
- Графік "ручного" чищення.



### ПРИМІТКА

У цьому розділі наведені інтервали, які відповідають графіку **"TechnoSmart Default"**. Вони розроблені згідно з **"Гігієнічними правилами виробництва і продажу торгових автоматів"**.

Якщо у налаштуваннях вказано рівень чищення **"немає"**, відповідальність за чищення покладається на **оператора**.



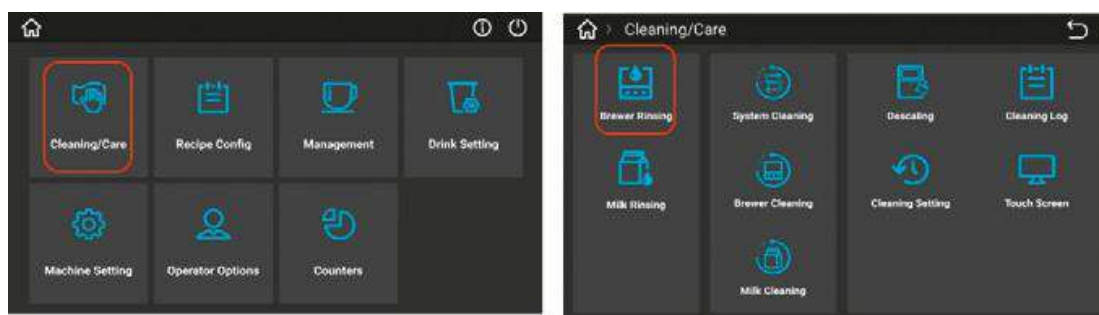
Див. **"Інструкцію з чищення і технічного обслуговування кавомашин серії JL"** – розділ **"Гігієнічні правила виробництва і продажу торгових автоматів"**.



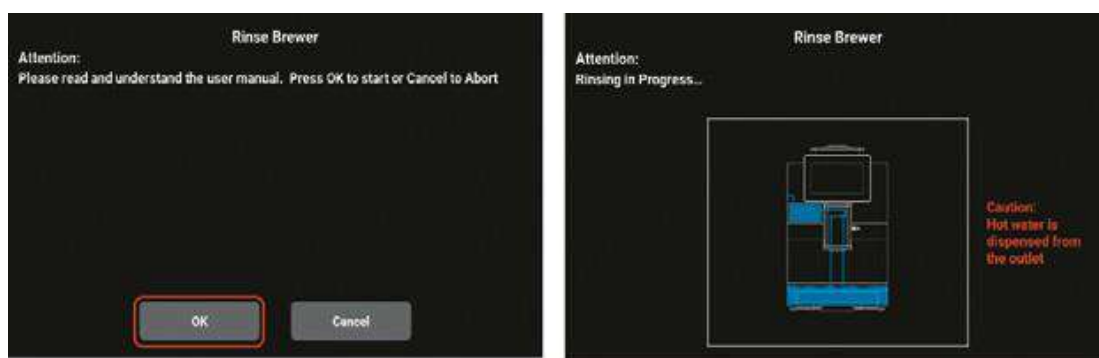
**Повідомлення на екрані про чищення** (необхідне або виконане) змінюються залежно від **налаштувань конфігурації** у вибраному графіку.

### 6.3. Щоденне промивання

#### Промивання блока заварювання



Увійдіть у меню машини, натисніть **"Чищення і технічне обслуговування"**, далі оберіть **"Промивання блока заварювання"** у спливаючому вікні.

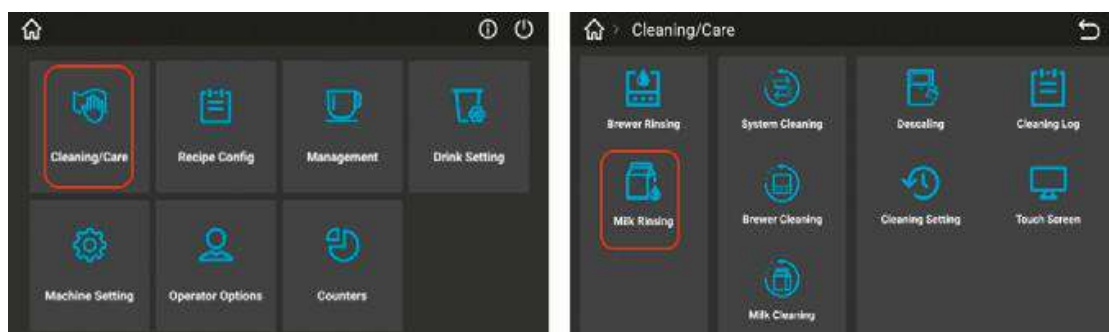


У вікні буде дві опції:

- **"Підтвердити"** — запуск програми промивання;
- **"Скасувати"** — повернення до попереднього меню.

Після завершення промивання натисніть **"ОК"**, щоб підтвердити успішне завершення процедури.

#### Промивання контуру молока



Зайдіть у меню машини, оберіть **"Чищення і технічне обслуговування"**, далі натисніть **"Промивання контуру молока"** у вікні. **"Промивання контуру молока"** у спливаючому вікні.

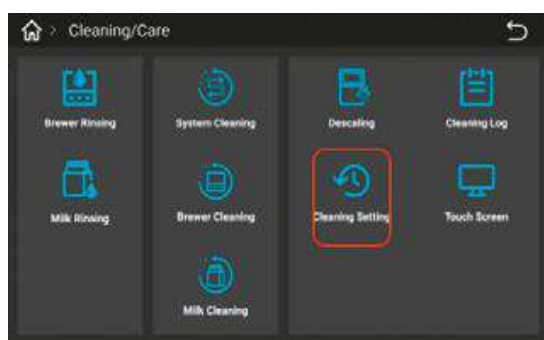


У спливаючому меню також буде дві кнопки:

- **"Підтвердити"** — для запуску промивання,
- **"Скасувати"** — для повернення.

Після завершення промивання натисніть **"ОК"**, щоб завершити операцію.

## Налаштування автоматичного промивання



Перейдіть у меню машини, оберіть **"Чищення / технічне обслуговування"**, далі натисніть **"Налаштування автоматичного чищення"**.

Установіть **час автоматичного промивання** на кожен день тижня окремо — з **понеділка по неділю**.

### 6.4. Засіб для чищення



#### ВАЖЛИВО

- Засоби для чищення можуть бути токсичними!
- Використовуйте **лише рекомендовані виробником** засоби для чищення.
- Зберігайте засіб у недоступному для дітей місці.
- Не ковтайте і **не допускайте контакту засобу з шкірою**.





Перед використанням **уважно ознайомтесь з інструкцією та паспортом безпеки** на засіб. Якщо паспорт безпеки не надано, зверніться до офіційного дистриб'ютора, щоб отримати його.




### ПРИМІТКА

**Використання непридатного мийного засобу може призвести до пошкодження обладнання!**

Для щоденного і щотижневого чищення застосовуйте **виключно засоби, затверджені виробником кавомашини.**

### Таблетки для чищення Master Coffee Cleaner

#### Інформація

	Призначення	Чищення блока заварювання
	Мета	Видалення залишків олії з блока заварювання
	Інтервал	Двічі на тиждень, по одній таблетці



### ОБЕРЕЖНО

Існує небезпека отримання опіків. При промиванні машини з носика видачі напою виходить гаряча вода.

Не підставляйте частини тіла під носик видачі напою під час промивання машини.



### 6.5. Щоденне чищення машини

#### Процедура чищення

- Рідина для чищення молочної системи
- 1 таблетка для чищення кавової системи
- Побутовий мийний засіб
- Два чисті кухонні рушники
- Збиральна ємність



### ВАЖЛИВО

Засоби для чищення можуть бути небезпечними! Забруднені залишками мийних засобів деталі машини становлять ризик отруєння.

Існує небезпека шкоди для здоров'я.





## ОБЕРЕЖНО



Під час чищення обов'язково використовуйте рукавиці.

У процесі чищення подається гаряча рідина — не підставляйте руки під отвір видачі пари, щоб уникнути опіків.



## ПРИМІТКА

**Перевірте злив краплезбірника** перед запуском програми — забитий злив може викликати переповнення.

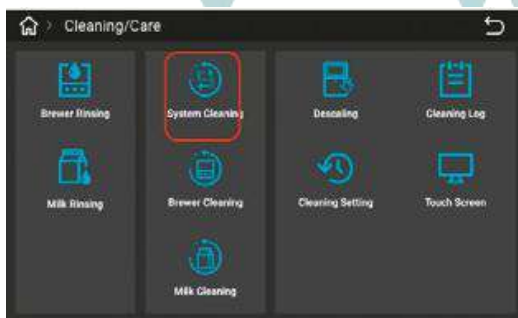


Програму чищення можна зупинити у будь-який момент. Однак **перерване чищення робить машину недоступною до наступного запуску.**

У разі переривання необхідно **якомога швидше перезапустити програму.**

Запуск програми відбувається через меню **"Чищення / Технічне обслуговування"**. На екрані з'являться покрокові інструкції з виконання процедури.

### Чищення системи



Увійдіть у меню машини → натисніть **"Чищення / Технічне обслуговування"** → оберіть **"Чищення системи"**.

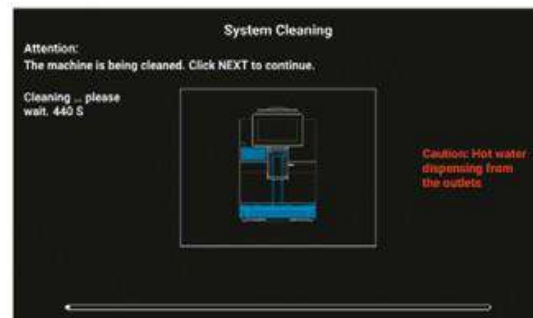
У діалоговому вікні натисніть **"ОК"**, щоб перейти до наступного кроку, або **"Скасувати"**, щоб повернутись назад.



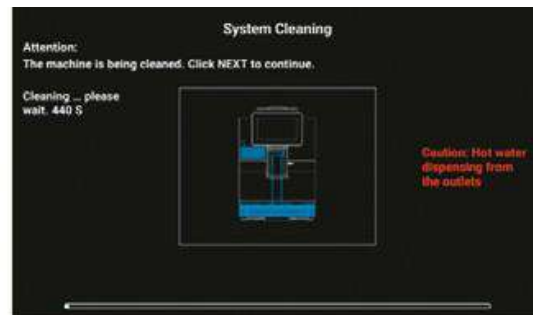
Вийміть краплезбірник і злийте рідину. Витягніть контейнер для кавової гущі та спорожніть його. Вийміть бачок для води та наповніть його чистою водою.

Дістаньте молочну трубку, покладіть її в **ємність для чищення**, додайте **500 мл води** та **30 мл засобу для чищення молочної системи**. Підставте порожню ємність під носик видачі та натисніть **"Далі"**.

Відкрийте дверцята машини, **покладіть таблетку для чищення у камеру заварювання**, закрийте дверцята та натисніть **"Далі"**.



Таблетка розчиняється — зачекайте. Після цього **програма автоматично виконає чищення**. Не втручайтесь.

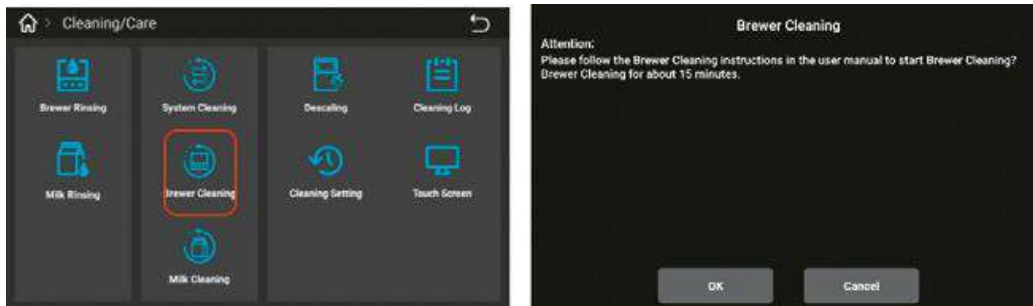


Спорожніть і промийте ємність для чищення. Додайте до неї **500 мл теплої води** та натисніть **"Далі"**.



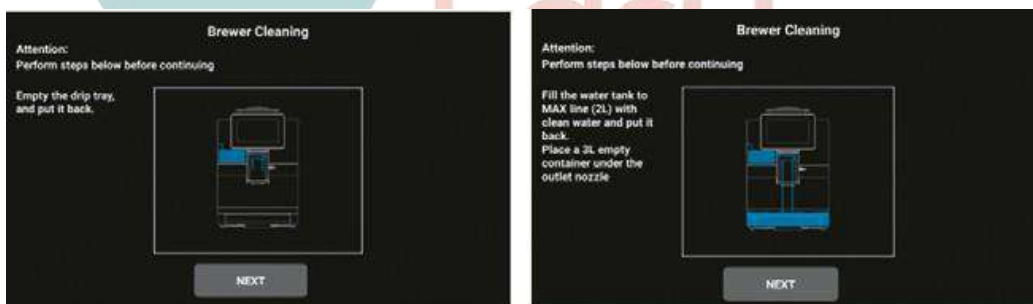
Очистка виконується автоматично. Дочекайтесь завершення. Після завершення дістаньте ємність для чищення, **поставте ємність для молока до холодильника**, вставте молочну трубку назад і **закрийте дверцята**. Натисніть **"ОК"** для підтвердження завершення.

### Чищення блока заварювання



Увійдіть у меню машини → натисніть **"Чищення / Технічне обслуговування"** → оберіть **"Чищення блока заварювання"**.

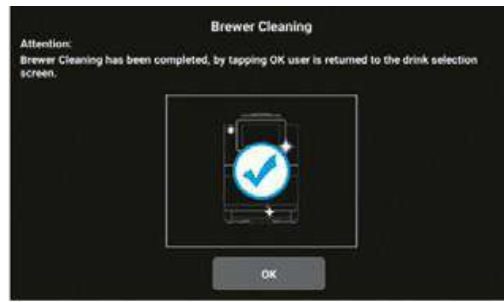
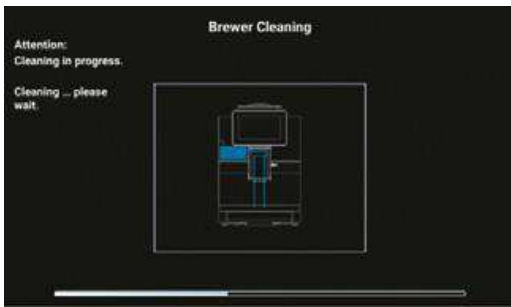
У діалоговому вікні натисніть **"ОК"**, щоб перейти до наступного кроку, або **"Скасувати"**, щоб повернутись до попереднього меню. Дочекайтесь завершення чищення.



**Витягніть і спорожніть краплезбірник.** Якщо краплезбірник оснащено функцією зливу, спершу злийте відпрацьовану воду. Заповніть бачок до позначки максимального рівня і підставте під носик видачі напоїв ємність об'ємом 2 літри. Натисніть **"Далі"**.



Відкрийте дверцята машини, покладіть таблетку для чищення кавового блоку у заварювальну камеру. Після цього закрийте дверцята, переконайтесь, що таблетка дійсно всередині, і натисніть **"Далі"**.



### Машина розпочне процедуру очищення блока заварювання.

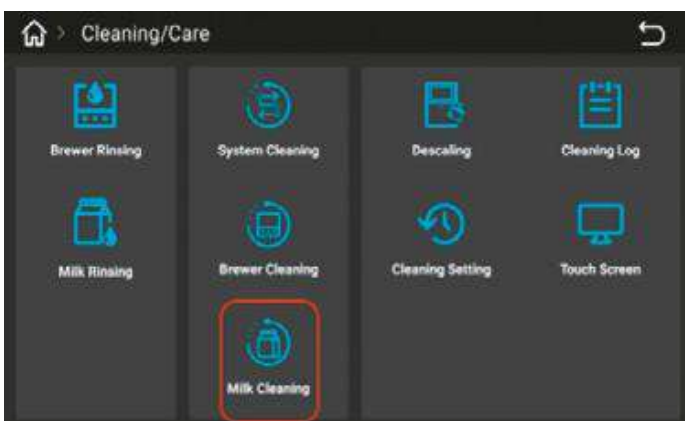
Тривалість процесу – близько 15 хвилин. Дочекайтеся завершення циклу та появи повідомлення **"Чищення блока заварювання завершено"**, після чого натисніть **"ОК"**, щоб повернутися до екрана **"Вибору напоїв"**.

### Чищення контура молока

**Щоденна процедура.** Налийте мийний засіб у ємність для чищення молочної системи. Рекомендована частота – один раз на добу. Приготуйте розчин у рекомендованій пропорції, опустіть молочну трубку в ємність із розчином.

**Easy Vending «Milk Cleaner»** — ефективний засіб для чищення молочної системи:

- Розчиняє залишки молока;
- Працює як у холодній, так і в теплій воді;
- Містить катіонні ПАВ для більшої ефективності;
- Безпечний, зручний у використанні;
- Економить витрати на транспортування;
- **Співвідношення:** 30 мл засобу на 500 мл води.



Увійдіть до меню машини → **"Чищення / Технічне обслуговування"** → **"Чищення молочного контуру"**. У спливаючому вікні натисніть **"ОК"**, щоб перейти до наступного кроку, або **"Скасувати"**, щоб повернутись назад. Влийте 30 мл засобу для чищення і додайте відповідну кількість води.



**Відкрийте холодильник**, поставте ємність із розчином всередину. Дістаньте молочну трубку і занурте її в ємність, потім закрийте дверцята. Підставте контейнер під носик видачі напою. Натисніть **"Далі"**.

**Машина розпочне процес чищення.** Зачекайте завершення процедури.

Після першого етапу **відкрийте холодильник, витягніть трубку, злийте розчин**, промийте ємність, налейте 500 мл чистої води, закрийте дверцята холодильника. Натисніть **"Далі"** — відбудеться автоматичне промивання системи.

Коли з'явиться повідомлення **"Покладіть молочну трубку назад у ємність для молока"**, вставте трубку назад у ємність і знову закрийте дверцята. Натисніть **"Далі"**. На екрані з'явиться повідомлення **"Чищення контуру молока завершено"**. Натисніть **"ОК"**, щоб повернутися на екран **"Вибору напоїв"**.

### Чищення контейнера для кавової гущі



#### ПРИМІТКА

**Залишки кавової гущі** можуть стати сприятливим середовищем для утворення плісняви, що може забруднити напої.

**Контейнер потрібно очищати щодня.**



#### ВАЖЛИВО

**Важливо!** Не використовуйте посудомийну машину для миття контейнера — **високі температури можуть його пошкодити.**



### Процедура чищення контейнера для кавової гущі:

1. Витягніть краплезбірник з машини, дістаньте контейнер для кавової гущі, видаліть вміст.
2. Промийте контейнер чистою водою із побутовим мийним засобом.
3. Змийте залишки миючого засобу, висушіть рушником і встановіть контейнер на місце.

### Чищення краплезбірника



#### ВАЖЛИВО



На краплезбірнику можуть накопичуватись осад і бактерії. Його потрібно промивати щодня.

Носіть рукавиці під час чищення.

### Процедура чищення краплезбірника:



- Витягніть краплезбірник із машини.
- Ретельно промийте його чистою водою з мийним засобом і щіткою.
- Змийте залишки засобу, висушіть чистим рушником.
- Встановіть краплезбірник у машину, переконайтеся, що він вставлений до упору.

### Чищення носика видачі напоїв



1. Вийміть молочну трубку.

2. Стисніть виступи з обох боків носика видачі, потягніть донизу, щоб зняти:

- **парову форсунку,**
- **камеру нагрівання молока,**
- **кришку виходу молока,**
- **вихід молока.**

3. Промийте всі деталі водою.

4. Зберіть носик видачі у зворотному порядку та знову під'єднайте молочну трубку.

### Чищення сенсорного екрана



#### ОБЕРЕЖНО

Несподіваний вихід рідини під час чищення може викликати опіки.

Зabloкуйте екран перед чищенням. Вимкніть машину, перш ніж чистити.



#### ПРИМІТКА

- Не натискайте сильно.
- Не здирайте плями.
- Не використовуйте гострі предмети.
- Уникайте потрапляння вологи у щілини навколо екрана.

### 6.6. Щотижневе чищення

#### Чищення контейнера для кавових зерен



#### ОБЕРЕЖНО

**Леза кавомолки та отвір контейнера** для зерен дуже гострі і можуть спричинити травми.

**Ніколи не вставляйте руки у отвір для зерен під час роботи кавомашини.**

Під час чищення **обов'язково використовуйте захисні рукавиці.**

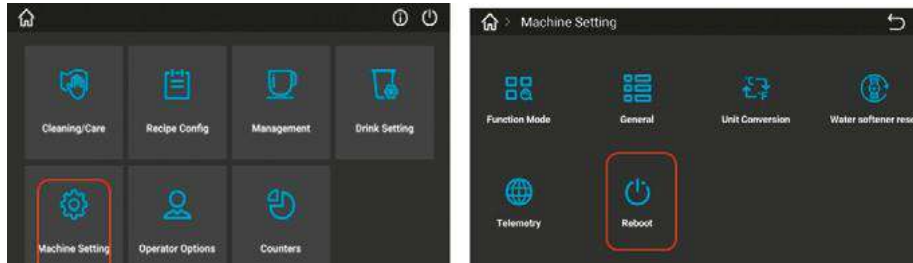




## ПРИМІТКА

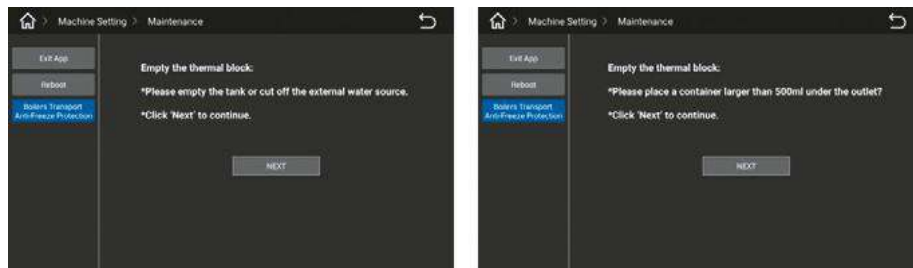
Не використовуйте абразивні засоби або жорсткі губки — це може пошкодити поверхню каналу подачі зерен.

### 6.7. Спорожнення водяного контуру



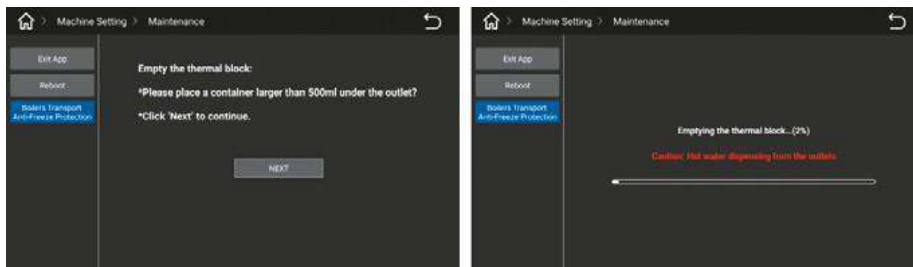
1. Увійдіть у **меню машини** та натисніть **«Налаштування машини»**.
2. У спливаючому вікні натисніть кнопку **«Перезавантажити»**.
3. У діалоговому вікні виберіть **«Захист бойлера від замерзання під час транспортування»**.

**час транспортування»**.



#### Дотримуйтеся вказівок на екрані:

- Спорожніть внутрішній бачок або від'єднайте машину від зовнішнього джерела води.
- Натисніть **«Далі»**.
- Злийте воду з краплезбірника та встановіть його назад у машину, потім знову натисніть **«Далі»**.



4. Поставте **порожню ємність об'ємом не менше 1 літра** під вихід води.
5. Натисніть **«Далі»**, після чого розпочнеться автоматичне зливання.
6. Дочекайтеся завершення процедури — на екрані з'явиться повідомлення **«Спорожнення бойлера завершено»**.
7. Натисніть кнопку **«Повернутися»**, щоб завершити.

## 7. Запобіжні заходи

### 7.1. Засіб для чищення

#### Призначення



#### ВАЖЛИВО

Вдихання засобу для чищення може призвести до отруєння.

Дотримуйтеся таких вказівок:

- ❶ Засіб для чищення потрібно тримати подалі від дітей та неавторизованого персоналу.
- ❷ Не вдихайте засіб для чищення.
- ❸ Не змішуйте засіб для чищення з іншими хімікатами або кислотами.
- ❹ Забороняється додавати засіб для чищення до бачка для питної води (внутрішнього/зовнішнього).
- ❺ Засіб для чищення і засіб для видалення накипу дозволяється використовувати лише за призначенням (див. етикетку).
- ❻ Не їжте і не пийте при використанні засобу для чищення.
- ❼ Забезпечте достатню вентиляцію при використанні засобу для чищення.
- ❽ Носіть рукавиці при використанні засобу для чищення.
- ❾ Ретельно мийте руки після використання засобу для чищення.



Перед використанням засобу для чищення уважно ознайомтеся з інструкціями на упаковці.

Якщо у вас немає паспорта безпеки, його можна отримати у дилера (див. упаковку засобу для чищення).

#### Зберігання

Дотримуйтеся таких вказівок:



- ❶ Тримайте подалі від дітей і неавторизованих осіб.
  - ❷ Не зберігайте у місцях, які знаходяться під впливом тепла, сонячних променів і у вологих приміщеннях.
  - ❸ Тримайте окремо від кислот.
  - ❹ Використовуйте лише оригінальну упаковку.
  - ❺ Зберігайте засіб для чищення окремо від інших продуктів.
- Зберігайте засіб для чищення окремо від їжі і напоїв.
- ❶ Дотримуйтеся відповідних норм законодавства щодо зберігання хімікатів (засобів для чищення).

## Утилізація відходів

Якщо вторинне використання неможливе, засіб для чищення потрібно утилізувати згідно з місцевим законодавством.

## 7.2. Санітарні правила

### Вода



#### ОБЕРЕЖНО

**Неправильне використання води може становити небезпеку для здоров'я!**

**Джерело води має відповідати санітарним нормам питної води.**

Дотримуйтеся таких вимог:

- ❶ Вода має бути **чистою та незабрудненою**.
- ❶ **Заборонено заливати фільтровану або корозійну воду** (наприклад, зворотноосмотичну).
- ❶ **Карбонатна жорсткість** має бути не більшою за:
  - 5–6 °DКН (німецька шкала);
  - 8,9–10,7 °FКН (французька шкала).
- ❶ **Загальна жорсткість** не повинна перевищувати карбонатну.
- ❶ **Мінімальна жорсткість**: 5 °DКН або 8,9 °FКН.
- ❶ **Вміст хлору** – не більше 50 мг/л.
- ❶ **pH води** має бути в межах 6,5–7 (нейтральний рівень).
- ❶ **Використання внутрішнього або зовнішнього фільтра є обов'язковим.**

### Кава



#### ОБЕРЕЖНО

**Недотримання правил використання кави може зашкодити вашому здоров'ю!**

Дотримуйтеся таких інструкцій:

- ❶ Перевіряйте упаковку кави на **відсутність пошкоджень** перед засипанням.
- ❶ Після засипання **одразу закрийте контейнер кришкою**.
- ❶ Зберігайте каву **у сухому, прохолодному та темному місці**.
- ❶ Тримайте кавові зерна **подалі від миючих засобів**.

➤ Використовуйте **каву з більш ранньою датою закупівлі** першочергово.

➤ Після відкриття упаковку потрібно **щільно закривати**, щоб уникнути потрапляння вологи та сторонніх запахів.

## 8. Безпека і забезпечення якості

**У разі недотримання інструкцій щодо встановлення та експлуатації, виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження кавомашини.**

Основні вимоги:

1. **Кавомашину дозволено використовувати лише в приміщенні з належним захистом від вологи.**

2. Використовуйте **тільки призначені інгредієнти та оригінальні комплектуючі.**

3. Виробник **не несе відповідальності за пошкодження**, спричинені застосуванням сторонніх матеріалів.

4. **Гарантійні зобов'язання:** умови гарантії визначаються договором між покупцем і продавцем.

5. **Порушення інструкцій експлуатації призводить до втрати гарантії.**

**Гарантія не поширюється на:**

1. **Природне зношення** складових елементів.

2. **Пошкодження**, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації, чищення та техобслуговування.

3. **Пошкодження внаслідок використання неоригінальних запчастин**, неправильного встановлення або належного використання третім особам.

4. **Дефекти**, що виникли внаслідок несанкціонованого втручання користувача або сторонньої організації.

5. **Пошкодження**, спричинені неправильним або неналежним користуванням обладнання.

## 9. Сертифікація

Кавомашина відповідає таким стандартам

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010

EN 62233:2008
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:21st / EN 301489-1 V2.2.3 / EN 301489-17 V3.2.4 / EN 300328-17 V2.2.2
EN IEC 62311:2020
IEC 62368-1:2014
EN 62368-1:2014 + A11:2017
KN 32
KN 35
(KN 61000-4-2, KN 61000-4-3, KN 61000-4-4, KN 61000-4-5, KN 61000-4-6, KN 61000-4-8, KN 61000-4-11)
КС 60335-1
КС 60335-2-75
Харчової якості (KFDA)
Gti 60335-1-2015 TIPIEC 60335-1-2015
Tj, Tj, TIEC 60335-2-75-2013
Tj. 30804.6.1-2013 (IEC 61000-6-1:2005)
Gti (IEC 61000-6-3 -- 2016
Tj. Tj. TIEC 62321-1:2016
Tj. Tj. TIEC 62321-2:2016
Tj. Tj. TIEC 62321-3-1:2016
Tj. Tj. TIEC 62321-4:2016 Tj, Tj
GB 4706.1-2005
GB 4706.72-2008
GB 4806-2016

## 10. Список частих питань

Проблема	Можливі причини	Спосіб усунення
Надто повільний потік з виходу видачі кави	Мелена кава надто дрібна	Відрегулюйте кавомолку
	Доза значно перевищує очікувану	Відкалібруйте кавомолку
	Засмічений фільтр	Очистіть таблеткою блок заварювання або замініть фільтр
	Витік (пошкоджений нижній плунжер)	Замініть плунжер або блок заварювання

	Витік з кільцевого ущільнення блока заварювання	Замініть кільцеве ущільнення
Забруднений краплезбірник	Відсутність чищення протягом тривалого часу	Почистіть краплезбірник
	Неправильно встановлена вихідна форсунка	Перевірте і переставте
Надто швидкий потік кави	Мелена кави надто груба	Відрегулюйте кавомолку
	Доза значно менше очікуваної	Відкалібруйте або перевірте налаштування рецепту
Заборонена видача кави або іншого відповідного продукту	Закрита плита зупинки подачі з контейнера для кавових зерен	Перевірте та відкрийте
	Закінчилися кавові зерна (виявляється системою)	Додайте кавові зерна
	Відсутні інгредієнти, пов'язані з напоєм (свіже молоко)	Перевірте і додайте інгредієнти
Помилка наповнення бойлера	Тривалий простій або вимкнення машини (клапан води закритий)	Відкрийте клапан води і перезапустіть машину
	При першому використанні машини у контурі води присутнє повітря	Вимкніть живлення і спробуйте спустити повітря
Машина не відображає QR-код	Поганий сигнал мережі	Перепідключіться та перевірте в меню машини чи вона знаходиться онлайн і підключена до сервера
	Не підключена антена	Зверніться до оператора



[company@easyvending.com.ua](mailto:company@easyvending.com.ua)